

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 19 (1897)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Neunzehnter Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



Blätter für den häuslichen Kreis

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesse an ein Ganzes dich an!

**Abonnement.**  
Bei Franco-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . „ 3.—  
Ausland franco per Jahr „ 8.30

**Gratis-Beilagen:**  
„Für die Kleine Welt“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats),  
„Koch- u. Hauswirtschaftslehre“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Gönegger,  
Wienerbergstrasse Nr. 7.  
Telephon 639.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Pettzeile:  
Für die Schweiz 20 Cts.  
„ das Ausland: 25 „  
Die Mellemagette: 50 „

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erkehnt auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Regie:**  
Expediton  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Sonntag, 19. Sept.

**Inhalt:** Gedicht: Eidgenossenschaft. — Ein Blick in den Spiegel. — Zur Mädchenbildung. — Eine weitere königliche Meinung über Pädagogik. — Fürsorge für die Kinder und deren Mütter. — Sprechsaal. — Feuilleton: Aurora's Prüfungen.

**Beilage:** Gedicht: Zum Bettage. — Alervergiftungen. — Briefkasten. — Reklamen und Inserate.

## Eidgenossenschaft.

Wie ist denn einst der Diamant entstanden  
Zu unzerstörlich alldurchdringener Einheit,  
Zu ungetrübt, strahlender Reinheit,  
Gefestigt von unsichtbaren Banden?

Wenn aus der Völker Schwellen und Versanden  
Ein Neues sich zu einem Ganzen einreicht,  
Wenn Freiheitslieb' zum Volke dann es einweicht,  
Wo Gleichgesinnte ihre Heimat fanden:

Wer will da wohl noch rütteln dran und feilen?  
Zu spät, ihr Herren! Schon ist's ein Diamant,  
Der nicht mehr ist zu rütteln und zu teilen!

Und wenn, wie man im Edelstein erkennt,  
Darin noch kleine, dunkle Körper weilen,  
So sind sie fest umschlossen und gebannt.

Gottfried Keller.

## Ein Blick in den Spiegel.

Einige eng befreundete, junge Leute, die viel über ernsthaftige Fragen miteinander debattierten, unterhielten sich auch oft über das Kapitel des Fortlebens nach dem Tode. Und einmal machte einer davon die Anregung, es sollten sich alle das feste Versprechen geben, sich den anderen kund zu thun, wenn er gestorben sei, und Auskunft zu geben über den Zustand nach dem Tode.

„Nein, so wollen wir uns nicht binden,“ sagte ein anderer, „aber wir könnten uns als Freunde nach einer andern Richtung nützen. Es gibt noch ein anderes, unbekanntes Land, das ich ergründet wissen, von dem ich zuverlässige Nachricht haben möchte, bevor ich dessen Grenze überschreite — es ist die Ehe.“

Die Hörer lachten belustigt auf und erklärten sich einverstanden, daß es für ledige Leute allerdings sehr interessant und instruktiv sein müßte, ein durchaus unumwundenes und offenes Urteil über die Ehe zu hören, zu vernehmen, ob der neue Stand den jungen Ehemann wirklich nach jeder

Richtung und auf die Dauer so zu befriedigen vermöge, daß ihm nichts mehr zu wünschen übrig bleibe; zu hören, ob der Ehestand für den Mann der Höhepunkt des Glückes sei, ein Zustand, der die Erfüllung aller Wünsche in sich schliesse, und was, den Freund demselben um jeden Preis entgegenzuführen, eine wirkliche Freundespflicht sei.

Diese Verpflichtung wurde von den jungen Männern lebhaft acceptiert, und so hatte denn der erste, der in den Stand der Ehe trat, die Aufgabe, seinen Freunden nach gegebener Zeit ein unumwundenes Gutachten über die Ehe als solche abzugeben, ihnen zu sagen, ob die Wirklichkeit seinen Träumen entspreche, ob er ihnen in Wahrheit raten könne: „Ledig sein ist gut, aber heiraten ist besser.“

Ueber diesem Versprechen waren Jahre dahingegangen und oft genug hatten die Freunde sich in Scherz und Ernst daran erinnert, wenn der eine oder der andere mit wohlgefälligen Blicken ein Mädchen betrachtete. Endlich verlobte sich einer der jungen Männer, und seine Bekannten nannten ihn einen Glückspilz; denn das Mädchen war jung und schön, das einzige Kind einer angesehenen Familie, und mit reichen Glücksgütern gesegnet. Kein Wunder, daß der Glückliche beneidet wurde. Sein Lebensweg lag licht und eben vor ihm; denn die Braut brachte ihm nebst ihrem Vermögen auch ein blühendes Geschäft zu, das sie vorzüglich zu leiten verstand. Er konnte nur behaglich einziehen. Um den Segen voll zu machen, wurde ihm nach Jahresfrist ein kräftiger Stammhalter geboren, und damit war auch der Zeitpunkt gekommen, wo er aufgefordert wurde, das den Freunden seinerseits gegebene Wort einzulösen.

So lud er seine Kameraden denn auf einen Abend zu sich ein, wo er wußte, daß seine Frau denselben auswärtig in Geselligkeit verbrachte. Und die Freunde fanden sich auch samt und sonders ein, alle in der Voraussetzung, daß nun das Lob der Ehe in allen Tonarten besungen werden würde.

Ein feines Heim war es, was die Freunde empfing, und alles darin atmete gediegene Wohlhabenheit und vornehmer Behagen; nur das Gesicht des jungen Hausherrn, des glücklichen Besitzers all der Herrlichkeiten, drückte nicht jene stolze Befriedigung aus, welche die Angehörigen gerechtfertigt hätten. Und nicht mit Unrecht glaubten seine Freunde aus seinem Benehmen den Zwang herauszufühlen, den er mit Erfüllung seiner Aufgabe sich auferlegt hatte.

Seine Eröffnungen bewiesen denn auch bald, daß er seiner Verpflichtung den Freunden gegenüber sich lieber entzogen hätte, wenn nicht sein Manneswort verpönt gewesen wäre.

„Meine Freunde,“ begann er, „wir haben uns seiner Zeit leichterding ein Versprechen gegeben, dessen Einlösung uns damals ein Vergnügen schien. Wir glaubten damals, auf diese Weise mit Leichtigkeit eine allgemein wichtige Frage zu lösen. Heute muß ich Euch aber gestehen, daß es mir Mühe macht, mich mit Euch über diesen Gegenstand zu unterhalten. Denn wenn ich von der Ehe im allgemeinen spreche, so ist klar, daß ich von meinen eigenen Erfahrungen aus schliesse. Und ebenso klar ist, daß alles, was an diesem Biede nicht Jubel ist, das Bild einer mir lieben Person, meiner Ehefrau, trüben muß. Euch brauche ich nicht erst zu sagen, welche Voraussetzungen ich an die Ehe geknüpft habe — Ihr nanntet mich ja immer den Schwärmer.“

Ich dachte mir darin die höchste Stufe, die Vollendung der Männlichkeit, eine tägliche und stündliche Gelegenheit zur ungehemmten Entfaltung des edelsten und höchsten menschlichen und speciell männlichen Strebens. Nun, Ihr kennt meine Frau und kennt meine Verhältnisse, und Ihr seid der Meinung, daß ich um reichen Manne geworden; ich bin jeder ökonomischen Sorge entrückt und nehme deshalb in der Gesellschaft eine geachtete, unabhängige Stellung ein. Mit Jugend, gesunder Frische und Schönheit verbindet meine Frau viel Wissen und Verstand; sie ist eine vorzüglich tüchtige Haus- und Geschäftsfrau und eine sehr besorgte, pflichtgetreue Mutter unseres Kindes; sie ist sparsam und thätig, kurz eine Frau, wie sie vielleicht unter Hunderten nicht zu finden ist. Wollet daher überzeugt sein, daß auch nicht der leiseste Schatten eines Tadel's auf meine Frau fallen kann, wenn ich Euch sage, daß ich in der Ehe nicht das unaussprechliche Glück, nicht den begeisterten Antriebe, nicht das vollständige Ausleben der Individualität gefunden habe, wie ich es früher von diesem Verhältnis erwartete.

Die Sicherheit des Besitzes und der Stellung, das hatte Genügen, das darin liegt, reicht bei weitem nicht an jenes Glück hinan, das wir Freunde damals empfunden, als wir strebend und ringend unsere Geistesflügel regten, um etwas Rechtes in der Welt zu leisten, um durch unser Thun der Menschheit zu nützen, um unserer Person auch für die Zukunft einen ehrenvollen Namen zu sichern. Das war, oft in allem Darben, das echte und rechte Glück, das die Seele zum Himmel trug, das einen jeden von uns sich einen jungen Gott fühlen ließ. Wir gedachten, der Zeit unser Gepräge aufzudrücken, unsere schöpferische Kraft drängte stürmisch nach Bethätigung.

Dieses göttliche Feuer brennt jetzt nur noch schwach, es steigt nicht mehr lobend und alles mit sich fortweisend zum Himmel; es flackert noch etwa in kurzen Augenblicken auf; aber die eigentliche hinreichende Begeisterung, das Auserwählte, das Höchste im Leben, ist geschwunden.

Die Begeisterung will und muß Opfer bringen, sie will sich selber genug thun. Aber jedes Opfer, das der Mann nach außen bringt, wird der Frau im Hause fühlbar, und bei jedem Anlauf, den ich mache, bei jedem Ausflattern der Begeisterung und des frühern Thatendranges dämpft mein Feuer immer wieder die Erwägung: „Habe ich ein Recht, das ruhige Behagen zu stören, das meine Frau für sich beanspruchen kann, und das ihre Person mit ihrem Besitz auch mir verschafft hat?“

Es gibt Zeiten, wo ich all das ruhig hinnehme, wo ich mit dem Besitz des äußern Glückes mich abfinde, wo ich dieses ethische Vegetieren Leben nenne. Dann aber zündet plötzlich die Erkenntnis blühenartig in meine thatenlose Beschaulichkeit hinein: „Reize Rücksichten auf sorglose Bequemlichkeit haben mich entmannt; meine Ehe hat einen Strich gemacht unter mein Streben; ich trage nicht die Frucht, die meine Blüthenzeit mir selbst und der Welt einst versprochen hatte.“

Seht, oft überkommt mich der wahnsinnige Wunsch, es möchte ein Feuer unsern Wohlstand zerstören, so daß ich Weib und Kind vom Verderben retten müßte, und daß sie nachher auf meinen Schutz und meine Arbeit ganz allein angewiesen wären. In solchen Momenten spannen sich meine Muskeln, meine Thatkraft erwacht, und die Begeisterung loht wieder auf. Aber dies dauert nur kurze Zeit; denn auch das Feuer kann mir diesen Dienst nicht leisten — unser Hab und Gut ist verflüchtigt, es gibt nichts zu fürchten. Einzig das, daß ich mich nun schon so in die Bequemlichkeiten eines ungeorgten Daseins hineingelegt habe, daß mir die Energie und Kraft bereits fehlte, um dem Wohlleben zu entsagen und auf die Dauer mich in den Existenzkampf zu stellen.

Wie schwebeln wir früher in dem männlichen Gedanken, der Zukunft unser Gepräge aufzubringen, das Unzweckmäßige in der Welt zu reformieren und als ein leuchtendes Beispiel unserer Zeit das von uns als richtig Erkante kraftvoll darzulegen. Und jetzt bin ich nicht einmal im Stande, unsern Haushalt meinem Ideal anzupassen, geschweige denn, daß ich in meinem Weib und Kind das Beste von mir aufbauen könnte. Ich fühle mich ein unnützes Dekorationsstück, das mit Leichtigkeit und ohne Bedauern weggeworfen oder durch ein anderes ersetzt werden könnte. Ich könnte von der Welt verschwinden, ohne daß eine erhebliche Lücke entstünde. Der Haushalt und das Geschäft ginge seinen ruhigen Gang ungestört fort. Das beglückte Nest, in dem wir sitzen, ist das Elternhaus meiner Frau; sie ist darin groß geworden, und es gehört ihr, und die Luft, da und dort eine Veränderung vorzunehmen, so, daß auch meine Eigenart sich darin wieder fände, muß ich gleich im Keime ersticken; denn schon ein erkantenes Gesicht würde mir eingehen wie ein Messer, ein abweisendes Wort gar würde unbarmherzig den Schleier des Glückes zerreißen, aus dem ich mich sorglich bemühe, mein Dasein zu bestrahlen.

Manch einer an meiner Stelle würde seine Position sich rücksichtslos erobern; er würde seine Ideale um feiger Rücksichten willen nicht aufgeben. Ich habe es aus Feingefühl unterlassen, gleich von Anfang an das natürliche Mannesrecht mir zu nehmen und wartete darauf, daß die Frau mir das selbe ebenso feingefühlig anbiete. Da sie hiezu kein Bedürfnis fühlte, mußte ich mich mit der Stellung des ihr angetrauten, glücklich gemachten Ehemannes bescheiden. Heute aber, da ich die Augen nicht schließen kann, da ich klar sehen und das bisher Unausgesprochene in Worte kleiden muß, kann ich mich der Wahrheit nicht verschließen, daß die Ehe mir zum geistigen und moralischen Selbstmord geworden ist.

Meine Ansicht von der Ehe geht nun dahin, daß ein ideal denkender, feinführender Mann nur dann sich eine vermögliche und dieses Vorzuges sich bewußte Lebensgefährtin wählen darf, wenn sie womöglich noch feinfühlicher ist als er, und wenn es ihr als schönste Lebensaufgabe erscheint, des Mannes Bestrebungen zu unterstützen und nach Möglichkeit zu fördern; wenn sie ihren

äußern, materiellen Besitz im Hinblick auf seine moralische und geistige Dualität als untergeordnet erachtet; wenn sie sich nicht als die Gebende, sondern als die Empfangende fühlt. Ein mehr materiell veranlagter Mann dagegen, der sich kein höheres Ziel gesetzt hat als das reibliche Auskommen, der Ruf eines braven Mannes und einen schönen Daseinsgenuss, der wird in einer Verbindung, wie ich sie geschlossen habe, volles und dauerndes Glück finden. Es stehen beide auf demselben Boden und sie haben die Summe ihrer Verbindung, das verdoppelte Glück, mit keinem Opfer erkaufen müssen.

Am meisten Befriedigung findet der ideal denkende Mann in der Ehe mit einer gleichgesinnten Seele, die ihm alles zu verdanken hat, und die, bildungsfähig und bildungsbüchig, seine Ideen erfasst und den Haushalt und die ganze Lebensführung so gestaltet, daß ihr Wille in der Ehe mit ihr keines seiner Ideale preisgeben braucht.

Das ist nun meine Auffassung der Frage, wie dieselbe mir nahe getreten ist. Ich betrachte den Ehestand als das Höchste, das Schönste und förderndste Verhältnis, als den Inbegriff des Glückes, wenn die Wahl durchaus auf Gefinnungsübereinstimmung beruht, wenn keinerlei Spekulation den Ausschlag gibt, und wenn der Schwerpunkt — das natürliche Verhältnis der beiden verbundenen Geschlechter — nicht zu Gunsten des einen und zu Ungunsten des andern verschoben wird.

Wie Ihr seht, ist mein Urteil über die Ehe nichts anderes als eine Anklage für mich, daß ich, in der Verborgnis, den Eindruck eines Glücksjägers zu machen, nicht den Mut hatte, für meine Ueberzeugungen und Ideale einzustehen, wie ich es entschuldigend getan haben würde, wenn der finanzielle Schwerpunkt auf meiner Seite gelegen wäre. Meine Frau ist glücklich in der Ueberzeugung, mir ein schönes Glück bereitet zu haben; ich aber bin einseitig zu feig und andererseits zu stolz zu einer offenen Aussprache, die vielleicht doch mein ganzes Leben umgestalten vermöchte. Ich bin nicht aufrichtig gegen meine Frau und darum mir selbst verächtlich. Ich meine auch, es wäre eine gerechte Strafe für mich, das Zeugnis meiner Frau zu hören, wenn sie von ihren intimen Freundinnen gefragt wird, ob sie in der Ehe mit mir das hohe und reine Glück, die süße Seelenharmonie gefunden habe, wie sie es sich geträumt? Ob die Achtung vor dem Manne mit der Liebe ständig wachse und ob er immer noch ihr steckenlos, sie begeisterns Ideal geliebt sei? Vielleicht sind wir beide durch meine Schuld innerlich unbefriedigt und darben inmitten des Ueberflusses an dem für uns so greifbar vorbereiteten Glück.“

Die Zuhörerinnen waren der Rede still gefolgt; sie fühlten, daß da mitten im greifbaren Glück, in der Fülle des Besizes, ein edles Herz langsam zu verbluten im Begriffe sei, und sie erlitten des Freundes Weh, das jeden Trost und Rat ablehnte und nur darauf hinwies, daß das Gesprochene unantastbar begraben bleiben müsse. Mit kräftigem Händedruck entfernten sich die Freunde, währenddem der sinnende, junge Ehemann sich still in das anstößende Schlafzimmer zurückzog.

Hier wartete seiner eine aufregende Ueberwachung: In Tränen aufgelöst kniete seine Frau vor dem Ruhebetto auf dem Boden, den Kopf in die Kissen gedrückt, damit man das wilde Schluchzen nicht höre, das ihren Körper wie im Fieber schüttelte. Ihr war unwohl geworden, und sie hatte die Gesellschaft rasch wieder verlassen. Heimgekehrt hatte das öfFnende Dienstmädchen ihr mitgeteilt, daß Herrengesellschaft im Wohnzimmer sei, was sie veranlaßte, unter Vermeidung jeglichen Geräusches von außen direkt ins Schlafzimmer zu gehen, um sich niederzuliegen. Sie unterließ es deshalb, die ins Wohnzimmer führende, nur angelehnte Thüre ins Schloß zu drücken, und so kam es, daß sie zuerst ungewollt, dann aber mit angestrengtem Aufmerksamem alles mitanhören konnte, was ihr Mann seinen Freunden beichtete.

Seht, wollte es zuerst in ihr auf, und die überwältigende Empfindung von Schmerz und Scham drohte sie zu ersticken. Nach und nach aber vermochte sie in dem ihr so ungeschickt vorgehaltenen Spiegel ihr Bild klar zu erblicken, und ihr selbstfüchtiges, so wenig weibliches Gebaren trat für sie in grellem Lichte zu Tage.

In der That, sie war von Anfang an erfüllt gewesen von dem Gedanken, daß ihrem Manne

durch die Ehe mit ihr ein großes Glück widerfahren sei. Er kam ja mit leeren Händen, und sie bereite ihm eine reiche Häuslichkeit; ihr Geschäft war es, das reiche Gewinn abwarf; ihr war das Vermögen, und sie verfügte über die Einnahmen, und es war ihr nicht ein einziges Mal der Gedanke gekommen, daß es eines braven Mannes Recht sei, das Haupt der Familie zu sein, daß in erster Linie er seinen Willen zu äußern habe. Mit Grund klagte er sie an. Ihre Einrichtung, ihr Hausstand, ihre Lebensführung, ihr Kind — alles schuf und regierte sie nach ihrem Willen und nach ihrer Art. Hatte sie jemals schon gesagt: „Unser Haus, unser Besitz, unser Geschäft, unser Kind?“ Ach nein! Es hieß: „Mein Haus, mein Besitz, mein Geschäft, mein Kind.“ Durfte er noch nach seinem Behagen leben? War er der Herr seiner Zeit und seiner Entschlüsse? Leider nein; sie allein bestimmte über alles und jedes, ohne nach seinen Wünschen zu fragen. Ja, nicht genug an dem; sie mußte sich's sogar eingestehen, in kleinen und großen Dingen seien ihr wohlbekannten Anschauungen und gesunden Ueberzeugungen mit vollem Bewußtsein und mit Absicht entgegengehandelt zu haben. „Ein Dekorationsstück“ — so hatte er seine Stellung mit Bitterkeit genannt. Und in der That, nichts Besseres war er ihr bis jetzt gewesen. Ein angesehenener, genialer gebildeter Mann, der ihr die Hände unter die Füße legte, und mit dem sie Staat machen konnte, der beflissen zur Hand war, wenn man seiner bedurfte, der andererseits keine Ansprüche machte und keine Rücksichten verlangte, den man dahin und dorthin herbeibringen, kommen und gehen heißen konnte nach Belieben, der sein Geld von ihr empfangen mußte.

„Fui!“ rief es in ihr, „was für ein verabscheuungswürdiges Geschöpf bin ich bis jetzt für meinen geliebten Mann gewesen.“ — — — Und nun sollte sie ihm in die Augen sehen, ihm, der um ihretwillen die lange Zeit so schön und still gelitten hatte, und der sie doch nie mit einem Blick noch Wort gekränkt hatte; ihm, den sie geringer behandelt hatte, als einen Diener, dessen Thatkraft sie gelähmt, dessen idealem Streben sie den Lebensnerv unterbunden, und dessen Feistestzug sie schmächtig unterbrochen hatte. — — — Aber auch er war erschüttert; denn er liebte sein Weib und er klagte sich an, aus Feigheit und Stolz seine Mannespflicht nicht gethan, der Unerfahrenen nicht der rechte Führer und Leiter gewesen zu sein von Anfang an. Der glückstrahlenden, thatkräftigen Frau gegenüber hatte er sich nie als Mann und Beschützer fühlen können. Aber dem geknickten, sich anklagenden Weibe gegenüber, waltete sein Herz in heiligem Empfinden auf. Er zog die Weibende zu sich empor und schloß sie fest in seine Arme und auch seine Augen neigten Thränen; aber es war ein erlösendes Nahe, das aus des Herzens Tiefe herausgequollen, befreiend und heilend.

Wir brauchen nicht zu wissen, was von beiden da gesprochen wurde, aber ein verklärtes Licht schien nachher über sie ausgegossen und unendlich süßer als in den Tagen der Brautzeit war ihnen das innige sich Suchen und Finden, das Forschen nach des andern Wünschen, das Aufopfern des eigenen Willens. Nun hieß es von ganzer Seele „unser Haus“, „unser Besitz“, „unser Geschäft“, „unser Kind“. Ein schönes Leuchten aber tritt jetzt immer in seine Augen, wenn er etwas zu sagen hat von seiner Frau, und wenn sie ihn glücklich nennt „mein Mann“, dann überfliegt eine rosige Welle ihr Gesicht und ihr sinniges Lächeln scheint zu sagen: Von allem, was ich einst „mein“ genannt, ist mir nur mein lieber Mann geblieben; alles andere ist „unser“.

J. S.-Z.

### Zur Mädchenbildung.

Die städtischen Schulbehörden in Zürich besprechen die Einführung des Kochunterrichtes als freiwilliges Fach an der dritten Klasse der Ergänzung- und Sekundarschule. Und in Solothurn wird eine achte Schulkasse gegründet für solche Mädchen, welche eine oder mehrere Sekundarklassen absolviert haben, und welche sich in der Hauswirtschaft weiter ausbilden wollen. Die Lehrfächer sind: Deutsch, Französisch, Rechnen, Buchhaltung, Gesundheitslehre, Handarbeiten, Koch- und Haushaltungskunde. Auch der Stadtvorstand von Mainz hat beschlossen, in den obersten Klassen der städti-



schen Mädchenvolkschulen den Kochunterricht als obligatorisches Fach einzufügen. — In Bern findet vom 4.—23. Oktober ein Kurs für Mädchenturnen statt. Der Vorstand des schweizerischen Turnlehrervereins veranstaltet denselben.

Eine weitere königliche Meinung über Pädagogik.

U berjenigen des Königs von Schweden, welche Ihre ausgezeichnete redigierte Zeitung in Nr. 28 vom 11. Juli abhin veröffentlichte, ist diejenige des Königs von Siam, welcher bekanntlich vor einiger Zeit dem hohen Bundesrate und der Regierung von Bern seinen Besuch abstattete, hinzugekommen.

Das „Bernser Schulblatt“ erzählt, daß, als König Chulalongkorn mit der Berner Regierung die Oberländerreise planierte, dessen Lieblingssohn (der erwählte Kronprinz, welcher dato in Paris ausgebildet wird) seinen königlichen Vater gar zu gerne ins Berner Oberland hätte begleiten mögen. Der Erzieher des Kronprinzen fand jedoch, es sei für seinen Schüler nicht gut, wenn er auf so mancherlei Weise von seinen Studien abgelenkt werde; denn es seien in letzter Zeit überhaupt schon zu viele Unterbrechungen derselben vorgekommen. Der Kronprinz wendete sich nun in kindlicher Weise an den Bundespräsidenten Dr. Deucher mit der Bitte, beim Vater ein gutes Wort für ihn einzulegen. Herr Dr. Deucher that dies auch; allein König Chulalongkorn erklärte, man dürfe den Befehlen eines Lehrers nicht entgegenreten; wenn der Erzieher es für gut finde, den Knaben nicht mit auf die Reise zu lassen, so bleibe es dabei; ein Gegenbefehl untergrabe die Autorität des Erziehers. So mußte denn der Kronprinz auf die Oberländerreise verzichten.

Es zeigt uns dieser Ausspruch eines asiatischen Königs, daß wir Europäer unredt thun, über die Intelligenz und den Kulturzustand z. der sog. Heiden oder Halbbarbaren geringschätzig zu urteilen, als ob nur die „europäische Civilisation“ und was drum und dran hängt, das Prädicat „vollkommen“ verdiene! Denn ganz abgesehen von dem Reichtume an höherer Lebens- und Moralphilosophie, welche wir namentlich in den Sinsprüchen so vieler orientalischer Völker dargestellt finden, und die wir größtenteils auch für und auf uns anwenden könnten und sollten, zeigt uns dieser Ausspruch des unzweifelhaft hochintelligenten und erfahrenen Siamesekönigs, daß jedenfalls auch seine Beobachtungsgabe und sein pädagogisches Wissen nicht unterschätzt werden dürfen.

Finden sich wohl heutzutage so viele Väter in unserm Schweizerlande, die diesem Ausspruche gemäß handeln, für den wir den Siamesekönig geradezu verehren sollten? Wie schnell sind nicht im Gegenteile doch oft die Eltern bereit, in inkonsequenter Weise (oft sehr unvorsichtigerweise sogar in Gegenwart der Kinder) über Befehle des Lehrers oder der Lehrerin, sie mißachtend, vielleicht sogar verspottend, hinwegzugehen, dadurch deren ohnehin schon mühevolle Arbeit zu erschweren und die guten Einflüsse, welche Erzieher und Erzieherin auf das Kind ausgeübt haben, zu verwischen! — O, möchten doch viele Eltern, namentlich diejenigen, die in sog. „blinder Liebe“ ihre Kinder verhätscheln und verwöhnen und so zu Zwillingen z. erziehen, die ihnen später nur Verdruß und Kummer verursachen können, rechtzeitig erkennen, wie großes Leid sie schließlich sich selbst zufügen, wenn sie das Ansehen der Lehrerschaft in solcher Weise untergraben.

Wie ganz anders dagegen und wie herrlich ist es, da an den Kinderherzen zu wirken, wo nicht nur die Väter, sondern namentlich auch die oft schwachen Mütter, die ihren Kindern nichts abschlagen können, der Ansicht Chulalongkorns sind.

Freilich gibt es unter den Lehrern, leider gerade in größeren Städten, gar manche, die sich des „laissez faire et laissez aller“ aus lauter Bequemlichkeit befeigen; diese Lehrer, namentlich oberer Schulklassen, scheinen zu glauben, sie seien nur für den Unterricht in der Schule angestellt und nicht auch dazu da, die Schuljugend während der Pausen und sonst, selbst außer der Schule, in ihrem Thun und Lassen zu beobachten und ihnen den Weg zur Tugend wo nötig zu weisen. Letzteres sei Sache der Eltern, Verwandten und Vormünder. Genug meinen solche Lehrer, die leider eben nicht

auch zugleich Erzieher sein wollen, sei es, wenn sie ihren Unterricht gewissenhaft geben und dafür sorgen, daß die Kinder in den Schulstunden gründlich gelehrt werden, damit sie das Erlernte im Leben wirklich praktisch verwerten können. — Wir sind aber der Ueberzeugung, daß diese Auffassung der Lehrerpflcht eine sehr einseitige und zugleich egoistische ist, gerade wie die Meinung vieler Eltern, daß man von der Schule alles verlangen dürfe. Wohl den Eltern und Lehrern, die zusammenwirken wollen, und Heil denjenigen Eltern, die mit der Schule und nicht gegen dieselbe die Erziehung der Kinder an die Hand nehmen. C. A. D.

Hilfsorge für die Kinder und deren Mütter.

Mosau besitzt ein Findelhaus, das durch seine vortreffliche Einrichtung zur Bewunderung hinreißt, und das bis jetzt als Muster unerreicht dasteht. Das Findelhaus besteht aus einem Komplex von Häusern, der gegen 7000 Personen beherbergt. Katharina II. hat es 1764 gegründet. Infolge von Spenden und Zuwendungen, z. B. durch Zuweis des Ertrages der Spielkartensteuer, besitzt es nunmehr ein Vermögen von vielen Millionen Rubeln, so daß es jährlich mehr als anderthalb Millionen Rubel auszugeben im Stande ist und ausgibt. Es finden täglich durchschnittlich 40 Neuaufnahmen statt, im Jahre bis zu 15,000 Kinder. Und zwar werden aufgenommen: uneheliche Kinder, die ihrer Mutter beraubt sind; verlassene, aufgefundene Kinder; uneheliche Kinder, deren Mütter leben, aber nicht im Stande sind, die Kinder aufzuziehen; eheliche Kinder, um sie zeitweise aufzuziehen, im Falle die Mütter krank oder arbeitsunfähig sind oder der Vater sehr arm ist. Die Kinder erhalten bei der Aufnahme eine Nummer und den Hals gebunden, der Mutter oder Ueberbringerin wird dieselbe Nummer eingehängt. Nach einjähriger ärztlicher Beobachtung wird der Findling nach genauer Protokollierung seiner Maße, Gewichte u. i. w. einer Abtheilung zugewiesen und figurirt nun als Kind des Staates, als eine Nummer, bis es erwachsen ist. Bleibt die Mutter im Findelhaus, so erhält sie freie Station und monatlich 7/2 Rubel Lohn. Bleibt sie nicht, so wird das Kind ein andern Amme zugewiesen. Es sind etwa 900 Ammen in der Anstalt mit circa 1400 Kindern.

In allen Sälen herrscht die peinlichste Sauberkeit; jedes Kindchen hat ein eigenes, reinliches Bettchen; die kranken Kinder sind in besonderen Abtheilungen untergebracht, 26 Ärzte in der Anstalt sorgen für dieselben, wie für die Ammen; für schwächliche und frühgeborene Kinder sind gegen 10 Brüste und Wärmeflaschen vorhanden. Nun aber geht die Einrichtung viel weiter. Mäglichst bald, nach drei, vier Monaten, werden diese Findelkinder hinausgegeben aufs Land und dort den Landfrauen zur weitem Pflege übergeben. In 7 Gouvernements sind 22 Distrikte bestimmt, von denen jeder 41 Arrondissements mit circa 105 Dörfern umfaßt, und jedem Arrondissement werden über 700 Kinder zugewiesen. Durchschnittlich bleibt ein Kind 36,7 Tage in der Anstalt. Am 1. Januar 1897 befanden sich 29,982 Kinder in den Distrikten. Dort nun werden sie auf Staatskosten resp. Anstaltskosten aufgezogen; sie gehören bis zum 21. Lebensjahr dem Staate und werden je nach ihrer Befähigung einem Berufe zugeteilt; besonders Begabte läßt man studieren, in der Kunst ausbilden; ein jedes muß die Schule besuchen, und von den intelligenten, feinen Aufsehern in den Sälen der Anstalt, in der Verwaltung dieses Nervenbetriebes waren die meisten früher selbst Findlinge. Von 1764—1864 hat dieses großartige Institut 468,560 Kindern Nahrung und Ausbildung gegeben.

Sprechsaal.

Fragen.

Frage 4258: Gibt es ein Verfahren, um mairtirt gewesene Kupfer- und Messinglachen, Brunnkeller, Töpfe, Basen u. dgl. wieder in den frühen Stand zu stellen? Ein überetfriges Dienstmädchen hat während meiner Ferienabwesenheit die Sachen alle mit Pöppulver blank gerieben, was mich unstillig aufgeregt hat. Die Gegenstände waren ein wertvolles, überleesehes Aussteuergegens, das in diesem Zustande allen Wert für mich verloren hat. Freundlichen Rat erbittet sich Eine Geschädigte.

Frage 4259: Ist es ratsam, einen jungen Mann zu heiraten, dessen Vater sich im Zrenhaus befindet und dessen Mutter in der Jugend an Epilepsie gelitten hat? Der junge Mann ist sehr solid, eine stille, ruhige Natur, nicht gerade von der Konstitution der Kraftmenschen, aber gesund und ausdauernd in der Arbeit. Einzig das Gehör läßt zu wünschen übrig. Junge Tochter in N.

Frage 4260: Wie kommt es, daß das Trinken von Wasser kurz nach dem Genuß von Kirchen oder Zwetschgen so oft zum Tode führt, währenddem man nach Aepfeln, Birnen oder Trauben ruhig Wasser und andere Getränke zu sich nehmen kann? Für gütige Belehrung dankt bestens Eine Unwissende.

Frage 4261: Mein Mann hat die Marotte, daß unsere Betten tagtäglich im Freien zum Lüften hinzulegen seien. Ich selbst bin auch sehr für das Lüften eingenommen, aber beim Nebelwetter fräube ich mich

gegen das Auslegen ins Freie. Ich bin der Meinung, daß die Feuchtheit in der Luft von den Federbetten begierig eingeatmet werde, und daß man sich die Gesundheit dadurch schwer schädigen könnte. Ich will mich wohl fügen, sein Welt auch bei feuchtem Wetter auszuliegen, wenn er die Folgen für sich riskieren will, über die Behandlung der übrigen Betten aber will ich selbst entscheiden. Ist das zu viel verlangt? Eine junge Frau, die auch denkt.

Frage 4262: Ich habe mein Kind wegen Unwohlsein für drei Tage von der Schule zurückgehalten, und es ist dem Lehrer schriftlich davon Mitteilung gemacht worden. Dies soll zur Entschuldigun nun nicht genügen, denn der Lehrer verlangt das Zeugnis des behandelnden Arztes. Leute von unserm Schlag können und wollen aber nicht bei jeder Unregelmäßigkeit den Arzt berufen, und so möchte ich wissen, ob der Lehrer ein Recht hat, dies zu verlangen. Das Kind ist fleißig und hat sonst sehr wenig Abenzen, aber der Lehrer ist ihm um eines privaten, familiären Vorfalles willen gram, d. h. er ist der Mutter und der älteren Schwestern gram, und die unschuldige Schülerin muß darunter leiden. Die Frage ist eigentlich nur die: Hat der Lehrer das Recht auf einem ärztlichen Zeugnis zu bestehen? Und kann man die Eltern zwingen, bei jedem Unwohlsein der Kinder einen Arzt beizuziehen? w. a.

Frage 4263: Hat eine Herrschaft das Recht, die Eltern ihres 18jährigen Dienstmädchens zu belangen für den Schaden, der ihr durch eine aus Unkenntnis, aber in bester Absicht begangene unrichtige Ausführung einer Hausarbeit entstanden ist? Um freundliche Antwort bittet Eine Mutter in S.

Frage 4264: Ist vielleicht eine der verehrten Leserinnen der „Schweizer Frauen-Zeitung“ so freundlich, mir genau anzugeben, wie Tomaten, nachdem sie gepflückt worden, zu behandeln sind, um sie längere Zeit als Konserve aufzubewahren? Zum voraus herzlich Dank. w. w. s.

Frage 4265: Ertüchert in der deutschen Schweiz eine Erziehungsanstalt, wo ein elternloser Knabe katholischer Konfession gegen bestehende Penfionspreis für einige Jahre Aufnahme finden könnte? Der Knabe ist 12 Jahre alt, groß gewachsen, aber etwas schwächlich. Er müßte in Unterricht und Erziehung gut gefördert werden. Für freundliche Mitteilungen wäre sehr dankbar Frau W. in N.

Frage 4266: Ich liebe einen jungen Mann, der zwei Jahre jünger ist als ich, und zwar ohne Wissen meiner Angehörigen. In Anbetracht seines Alters kann er vor zwei bis drei Jahren kaum an eine eheliche Verbindung denken. Er möchte auch gerne noch einige Zeit seinen Pflichten den Eltern gegenüber nachkommen. Ich würde gerne diese Zeit noch warten; denn ich fühle, daß ich durch diese Verbindung glücklich werden kann. Eine Freundin, der ich mich anvertraue, rätet mir, dies nicht zu thun. Sie nennt meine Gefühle romantisch und überschwenglich. Auch sagt sie, die Gefinnungen des jungen Mannes können sich sehr wohl ändern in dieser Zeit. Ich fürchte, meine Angehörigen werden mir das Gleiche sagen; darum habe ich mit ihnen noch nicht davon gesprochen. Meinerseits aber bin ich überzeugt, daß seine Gefinnungen die gleichen bleiben. Um guten Rat erfahrener Frauen wäre sehr dankbar Eine junge Beserin in S.

Frage 4267: Da so viele schon Rat und Hilfe in unserer lieben „Frauen-Zeitung“ gefunden haben, so erlaube auch ich mir, eine Anfrage zu stellen. Mein Mann hat, wie juristisch nachweisbar ist, durch die Schlichtigkeit anderer nicht nur unser ganzes Vermögen verloren, sondern auch infolgedessen sein Geschäft aufgeben müssen, so daß wir uns in der peinlichsten Lage befinden und nicht aus noch ein wissen. Mehrere Verträge, durch Annoncen oder sonstige eine passende Stellung zu finden, sind fehlgeschlagen. Weiß vielleicht die eine oder andere Dame eine Adresse anzugeben, durch welche mein Mann eine passende Stellung finden könnte? Er ist atabemlich gebildet, höchst gewandt mit der Feder, wie im Verkehr, repräsentationsfähig, durchaus ehrenhaften Charakters, erfahren in der Buchführung und verfügt über bedeutende Kenntnisse auch in Sprachen. Die besten Referenzen stehen ihm zur Verfügung. Es würde damit mir, meinem Manne und den Kindern ein großer Dienst geleistet, für den ich von Herzen dankbar wäre. Eine bebrängte Mutter.

Antworten.

Auf Frage 4253: Das hängt vom Stand und Ortsgebrauch so sehr ab, daß sich eine Antwort nicht in Zahlen ausdrücken läßt. Die junge Frau soll in den nächsten zehn Jahren nicht in die Lage kommen, anderes Werkzeug als Kinderwäsche zu kaufen. w. w. in S.

Auf Frage 4254: Es ist jammervoll, daß man so oft sich große Entbehrungen auferlegt und dem wirklichen Glück im Wege ist, um Fremden einen Schein von Reichthum vorzutäuschen, durch den am Ende doch niemand getäuscht wird! Daß Sie eine solide, reichliche Aussteuer mitbekommen, ist recht, und daß Ihre Mutter gern bei den Anschaffungen mitbestimmt, ist nach den herrschenden Anschauungen ganz begründet; aber, wege, bitte, mit allem unnötigen Luxus und Flimmer! Holstermöbel bedingen schöne Räumlichkeiten und einen höhern Mietzins als ein Holzstuhl, und so geht das durch alle Verhältnisse durch. w. w. in S.

Auf Frage 4255: Daß Sie für sich und die Ihren das Brot verdienen wollen, kann nur gelobt werden; Sie thun sehr recht daran. Auf dem Lande wird in vielen Gegenden von Frauen so viel wie von Männern raffert, und ich kenne auch kleine Städtchen, wo die Tochter dem Vater bei der Bedienung der Kunden hilft. In größeren Städten habe ich von weiblichen Barbieren noch nicht gehört; es ist möglich, daß die originale Idee sehr guten Erfolg hat; doch wollen Sie bedenken, daß das Mieten und Einrichten eines Lokals z. große Kosten



verursacht, während man nicht weiß, ob die Kunden dann auch kommen. Selbstverständlich müßte Ihre Mutter eine Art Lustschiff führen; den Wirksamkeiten tritt nicht so leicht jemand zu nahe, während das Beispiel der Verkäuferin in großen Betrieben zeigt, welchen Unannehmlichkeiten ein Mädchen unter lauter Herren ausgeföhrt sein kann; selbst die Cigarrenverkäuferin muß sich manchmal viel gefallen lassen. Der Beruf als Coiffeuse ist bei irgend guter Kundtschaft ein sehr rentabler und bedingt viel weniger Risiko. Fr. M. in B.

**Auf Frage 4255:** Daß Sie für Ihre Angehörigen Brot verdienen wollen, ist sehr schön und lobenswert, und wenn Sie Geschäft und die nötigen Kenntnisse haben, können Sie mit Nästern und Frisieren der Herren wahrcheinlich Geld verdienen. Es ist auch sicher, daß Arbeit keine Schande ist und daß Nästern und Frisieren eine ehrliche Arbeit ist. Ebenso sicher ist auch, daß dieses Handwerk schon von Frauen und Witwen ohne Nachteil für ihren Ruf betrieben wurde. — Inwiefern ist es doch ein himmelweiter Unterschied, einen Herrn als „Krankenpflegerin“ zu frisieren, oder dieses Geschäft als ledige „junge Tochter“ bei einer ausgebehaltenen Herrschaft als handwerkemäßig zu betreiben. Sie werden bei hohem Ernste kaum Klatschereien verhehlen können, die vielleicht Ihrer Ehre nahe treten. Wenn nun auch der Klatsch als solcher mit Betrachtung getrafft werden kann, so ist andererseits nicht zu übersehen, daß er immer Schaden wird. Die Ehre einer jungen Tochter ist aber so heilig, daß Sie wohl thun, sich die Sache doppelt zu überlegen, ehe Sie, wenn auch ganz unverschuldet, sich einer solchen Gefahr aussetzen. — Den „hohen und ersten Beruf“ eines weiblichen Arztes oder einer Krankenpflegerin mit dem von Ihnen intendierten „Handwerk“ auf eine Linie setzen oder vergleichen zu wollen, beruht auf einer ganz falschen Auffassung von der stitlichen Würde und der edeln, erhabenen Aufgabe jener aufstrebenden Berufe. G.

**Auf Frage 4256:** Die angeführten Erscheinungen bei dem Kinde sind Zeichen hochgradigen physischen Schmerzes. Das „Nichtweinen“ ist kein Beweis, daß die Kleine kein Heimweh hat; im Gegenteil spricht gerade das „Nichtweinen“ in Verbindung mit den anderen Erscheinungen zusammen dafür, daß der Lebensschmerz bei dem Kinde ein sehr großer, überwältigender ist, so daß sogar die Thränen, diese Quelle physischer Erleichterung verstopft. Dieses Leiden ist ja momentan durch die Trennung äußerlich begründet. Fragen Sie aber erstlich Sorge, daß es nicht durch längere Dauer „krankhaft“ wird und als Ausdruck gemüthlicher Erkrankung sehr ernst behandelt werden muß, ein Ausgang, der sehr zu befürchten ist, besonders weil das Kind eine zarte Konstitution hat. Sorgen Sie natürlich mit allen zu Gebote stehenden Mitteln für gute Ernährung. Aber viel wichtiger noch ist die Sorge für vollständige Beruhigung des Kindes durch Erzielung eines ruhigen, gesunden Schlafes, durch Fernhaltung aller Reize und durch eine richtige, kalterierende physische Behandlung. Damit ist auch die Frage des Schulbesuches mit „Nein“ beantwortet. Die Schule aber durch „regelmäßigen“ Privatunterricht zu ersetzen, wäre ebenso gefehlt. Betrachten und behandeln Sie das Kind, bis dieser Zustand ganz geschwunden ist, als krank. Ziehen Sie einen tüchtigen Fachmann (Physiater) zu Rate. G.

**Auf Frage 4256:** Ist doch wohl Heimweh eines nervösen Kindes in der ganz fremden Umgebung und verlangt sehr viel liebevolle Umgebung. Eine nicht zu anstrengende, aber regelmäßige, tägliche Beschäftigung ist wünschenswert; kann es diese zu Hause erhalten, so wäre die Schule bis zum Frühjahr auszuweichen. Sie dahin wird das Kind sich besser acclimatirten haben. Fr. M. in B.

**Auf Frage 4257:** Etwas Weniges kann man durch Ermahnungen und Aufstachelung des Ehrgeizes wohl erzielen; aber das Beste muß das Beispiel thun, wenn nicht von den Eltern, denn doch von Gespielen; allzu viel Wert ist indessen hierauf nicht zu legen; es gibt Hierpuppen, die für niemand erfreulich sind. Schicken Sie das Kind frühzeitig in die Tanzstunde, wenn Sie dazu Gelegenheit haben. Fr. M. in B.

Ein paar wertvolle Ringe bligten an den kleinen Fingern, die weniger braun und sonnenverbrannt als früher waren, und ein Diamantarmband umschloß ihr Handgelenk. Sie war eine schöne, gutgekleidete Dame der großen Welt, und doch war es ihm, als gefiele ihm die alte Aura in ihrem verblühten rosa Stattenkleide, mit dem ungelühteten, zu einem losen Knoten zusammengebrochenen, prachtvollen blonden Haar, daß die untergehende Sonne vergoldete, am besten.

In ihrem Antlitz lag heute etwas Neues und Fremdes. Sie war ein wenig bleicher und magerer, sie hatte etwas von den lebhaften Farben eingebüßt, die sie einst wie eine Verköperung der Morgenröthe selbst hatten erscheinen lassen. Sie war stiller, ernster; sie sah aus, als habe sie gelitten, als sei sie durch die läuternde Glut eines großen Leidens gegangen, das ihr unverlöschliche Spuren aufgedrückt habe. Es wurde ihm weh ums Herz, als er diese Veränderungen an ihr wahrnahm. All seine Liebe zu ihr lebte mit einem Schlage wieder auf; bei ihrem ersten Anblick war das ganze Werk der letzten paar Monate dahin, und die Schutzwehr, die er in seinem Herzen gegen sie aufgerichtet zu haben wähnte, fiel wie ein Kartenhaus zusammen. Einen Augenblick lang bereute er, daß er überhaupt gekommen. Er empfand ein jähes, tolles Verlangen, vom Tische aufzustehen und das Weite zu suchen; aber jener Wunsch wurde fast sofort von einer großen und überwältigenden Glücksempfindung — von der Freude, sie wieder zu sehen — erstickt. Erst jetzt schien er zu begreifen, wie groß seine Sehnsucht nach ihr gewesen — wie sein ganzes Sein nach ihrem Anblick geschmachtet hatte. Ein ungestümes, unvernünftiges Wonnegelüß bemächtigte sich seiner und brachte alle anderen Regungen seines Gemüthes zum Schweigen. Er sprach, er lachte, er scherzte mit seinen Nachbarinnen zu beiden Seiten mit einer Lebhaftigkeit und Ausgelassenheit, die bei ihm etwas sehr Ungewohntes war. Lady Hampstead, die unten am Tische saß, beglückwünschte sich, daß sie ihn veranlaßt, zu kommen.

„Er amüsiert sich ganz vortrefflich!“ dachte sie. „Es zeigt recht, wie gut es ihm thut, Gesellschaften zu besuchen. Seine Mutter sagte mir, er müsse aufgerüttelt und aufgehheitert werden. Was nützt es denn auch schließlich, wenn ein junger Mann allein sitzt und über eine unglückliche Liebe grübelt? Die einzige Art, sie zu überwinden, ist der Verkehr mit anderen Menschen.“

Whynard glaubte, das Frühstück würde kein Ende nehmen. Es kamen immer neue Gerichte, die Unterhaltung war unerschöpflich; dann erschienen Kaffee und Cigaretten, und die Damen blieben noch ein Weilchen sitzen, während die Herren rauchten.

Er hatte fast sofort ausfindig gemacht, daß Herr Strange nicht zugegen war; aber in diesen ersten Augenblicken freudiger Erregung beeinflusste ihn das nicht weiter. Er dachte nicht an ihren Mann; seine ganze Seele war auf sie gerichtet.

Sofort, als Lady Hampstead vom Tische aufstand, erhob er sich wie ein aus der Haut Erhöhter und ging auf die andere Seite des Zimmers hinüber. Aurora war gerade im Begriff, den Damen nach oben zu folgen. Als er sich ihr nahte, wich jeder Blutstropfen aus ihrem Antlitz, aus dem ihre Augen übernatürlich groß und blau blühten. Sie schienen ihn mit stummer Bitte anzuschauen. Ein anderes Zeichen des Wiedererkenntens lag nicht in ihrem Gesichte, und er war hartnäckig, eigenwillig, blind gegen das, was er in diesen stehenden Augensternen hätte lesen können.

„Gründige Frau, darf ich mich Ihnen ins Gedächtnis zurückrufen? Sie haben mich hoffentlich nicht vergessen?“

„Ich vergesse meine Freunde nicht,“ sprach sie mit seltsamer, halbersticker Stimme. „Ich glaube nicht, daß man je vergessen kann.“ fügte sie in sonderbar müdem Tone hinzu, während sie ihre kalte Hand einen Augenblick in der seinen ließ. „Ach, wäre er doch vernünftig genug, an ihr wie ein Fremder vorüberzugehen!“ dachte sie. „Es würde sicherlich unendlich besser, unendlich barmherziger gewesen sein.“

„Ich kann hoffentlich oben noch ein wenig mit Ihnen reden?“ flüsterte er, als sie mit den übrigen den Speisesaal verließ.

Sie neigte schweigend das Haupt. Die Herren blieben nicht sehr lange unten; nur wenige Minuten später fanden sie sich wieder im Salon ein. Aber „die neue Schönheit“ war schon fort.

Nun folgte eine Periode seliger Trunkenheit. Sie dauerte etwa vierzehn Tage, und während jener vierzehn Tage war Aura Strange von solch fieberhaftem Wonnetaumel besungen, war sie so glücklich, wie es vielleicht ein Weib, das geistlich die Augen der Wahrheit verschließt, nur zu sein vermag. Denn jeden Tag, irgendwo und irgendwie, traf sie mit Terenz zusammen.

Eine Zeit lang schien ihr das auf einer Reihe von Zufälligkeiten zu beruhen, denen sie nicht allzu eingehend nachforschen wollte. Sie traf ihn in der Oper, beim Kennen in Ascot, in Hyde Park, auf Nachmittags- und Abendgesellschaften. Kurz, wohin sie auch ging, da schien sie ganz unvermeidlich dazu bestimmt, auch ihn anzutreffen. Sie fühlte, daß keines von ihnen für dieses häufige Beegungen verantwortlich war; denn, brachte es die rauschende Geselligkeit des Londoner Lebens nicht mit sich, daß man Tag für Tag mit denselben Leuten zusammenkam? Aber sie war ganz unfähig, sich der Freude und Seligkeit, die dies Beisammensein ihr gewährte, zu verschließen. Es dünkte sie kein Unrecht, Whynard zu sehen; er erwähnte der Vergangenheit niemals, er richtete kein Wort der Liebe oder auch nur voll zärtlicher Bebeulamtkeit an sie; er beunruhigte sie weder, noch verletzte er sie: — er war einfach höflich und liebenswürdig und unterließ sich stets mit derselben Freundlichkeit, demselben Verständnis mit ihr über Dinge, die ihr am Herzen lagen — Bücher Bilder und Musik. Alle Welt hätte ihren Gesprächen zuhören können, und wenn ihr hin und wieder Geisteskrämpfe aufstiegen, bei dem Aufleuchten, das seine Züge überflog, wenn sie ins Zimmer trat, oder wenn sich Zweifel in ihrem Gemüthe regten bei dem sonderbar sehnsüchtigen Ausdruck seiner Augen, wenn sie mitunter einen Augenblick sich in die ihren senkten, so wies sie solche Gedanken hastig von sich und suchte sich ihrer gewaltsam zu erwehren.

„Er bietet mir seine Freundschaft an,“ dachte sie, „habe ich so viele Freunde auf der Welt, daß ich mir es leisten kann, sie zurückzuweisen? Wahrscheinlich hat er sich niemals etwas aus mir gemacht; sicherlich kann er nicht ahnen, daß ich so schwach war, ihm meine Liebe ungebührt und unangefordert entgegenzubringen. Das ist mein Vergeßnis; er wird es nie erfahren. Ich vermag es nicht über mich, das Glück, das seine Gesellschaft mir gewährt, von mir zu stoßen.“

Und doch bewies die Thatfache, daß sie ihn nicht zu sich einlud, daß sie nicht ganz ruhig in ihrem Gemüthe war.

Eines Abends, als sie und ihr Mann spät von einer Gesellschaft heimzuführen, sagte Robert Strange zu ihr:

„Wer ist der hübsche Mensch, der Dich heute abend zu Tische führte? Ich glaube, er sprach auch gestern in der Oper mit Dir?“

„Du meinst Herrn Whynard?“ antwortete sie, der Dunkelheit, die ihr plötzliches heißes, Erröthen verbergte, sehr dankbar.

„Wer ist das?“

„Lord Oxtown's zweiter Sohn.“

„Was — der Bruder des Menschen, der, wie es heißt, nicht mehr lange leben wird? Dann wird er nach seines Vaters Tode Lord Oxtown werden?“

„Ich glaube ja,“ gab sie gleichgültig zurück.

„Warum in aller Welt läßt Du ihn denn nicht ein? Die Bekanntschaft solcher Leute wünsche ich gerade zu kultivieren — wirklich vornehme Menschen, nicht hungerleidende Maler, wie den Burshen, den ich heute in Deinem Salon umherlungern sah.“

„Den armen Herrn de Lange? Er ist ein aufstrebendes Talent; die Kunstverständigen haben eine große Meinung von ihm.“

„Was scheren mich Eure Kunstverständigen? Deshalb habe ich Dich nicht geheiratet und nach London gebracht. Du hast den Schlüssel zu etwas Besseren, liebes Kind, und ich muß Dir die Mühe machen, ihn zu brauchen. Ich will in der Gesellschaft emporkommen. Ich habe das Geld und Du hast das Aeußere und das Benehmen und die Beziehungen. Ich will nicht, daß Du unser Haus mit Malern und Sängern und solchem Gefindel füllst! Das Geligkeit wird mir in der Welt nicht vorwärts helfen. Ich will die Aristokratie und die Leute, die auf den obersten Sprossen stehen, kennen lernen. Lade Herrn Whynard zu Tische ein.“

„Aber Robert, ich kann ihn nicht einladen; er hat mir nicht einmal einen Besuch gemacht,“ erhob sie Einspruch.

„Was schadet das? Du hast Marchmonts zu Tische geladen, nicht wahr? Er ist mit ihnen befreundet; weshalb ihn nicht denselben Abend aufordern?“

„Ich möchte es wirklich lieber nicht thun, Robert.“

„Du hast wohl irgend ein lächerliches Vorurteil gegen ihn gefaßt? Das sieht Dir bei Deinem eigensinnigen Stolz ganz ähnlich.“

Sie gab keine Antwort. Aber während der Heimfahrt kam sie zu dem Entschlusse, Terenz Whynard nicht in ihr Haus einzuladen. Das hieß wirklich, sich mutwillig in Gefahr begeben. Und dann schienen ihr plötzlich die Augen aufzugehen, und sie sah den Abgrund, an dessen Rande sie getändelt.

„Ich will nicht länger mit meinem Gewissen Versteckens spielen,“ dachte sie, „ich will thun, was recht ist und ihm aus dem Wege gehen.“

(Fortsetzung folgt.)

**Feuilleton.**

**Auroras Prüfungen.**

Von E. Robert-Cameron.

Autorisierte Uebersetzung aus dem Englischen von Marie Schulz.

(Fortsetzung.)



„Sie wollen doch nicht allen Ernstes behaupten, daß Sie den Unterschied, den Anzug und Juwelen und eine fleidhame Haarrisirur für eine Frau ausmachen, nicht zu würdigen wissen? Außerdem — beobachten Sie nur ihr Benehmen — so vollendet, so voll Selbstbeherrschung, so durchdrungen von dem Bewußtsein, daß sie in der Welt etwas vorstellt! Sie ist ein ganz anderes Wesen geworden!“

Einer unwiderstehlichen Anziehungskraft folgend blickte er noch einmal wieder zu ihr hinüber; sie sah ihn jetzt nicht an — er konnte keine Augen an ihrer Schönheit weiden. Frau Nelson hatte recht! Eine besondere und unbeschreibliche Veränderung war mit ihr vorgegangen. Sie war schön, aber sehr einfach angezogen. Weder an ihrem Kleide, noch an ihrem Kapothütchen war irgend etwas, das man hätte auffallend nennen können; doch war der ganze Eindruck ein sehr geschmackvoller und eleganter, als tämen Kosten nicht in Betracht.

**Zum Bestage.**

**D**er Herbstwind trägt aus allen Zonen,  
 O Schweizerland, dir Grüße zu,  
 Von denen, die da draußen wohnen  
 Und oft sich sehnen nach Heimatruh!

Mög' heute deiner Gauen Schweigen  
 Durchschauern Glück und Sonnenglanz:  
 O, sei gegrüßt mit Strahlenreigen  
 Dem fernsten Thal bis zum Firnenkranz!

Der Bettagglodenklang vereine  
 Die weit zerstreute Schweizerschar,  
 Daß treue Bruderliebe eine  
 Selbst in der ferne uns immerdar!

O Vaterland, die Lippe bebet,  
 Die in der Fremde von dir spricht,  
 Und wenn Gefahr dich je umschwebet,  
 Vergißt ein Schweizer die Heimat nicht!

Doch möge Arbeit dir und Frieden  
 Statt Kampf und Streit bescheret sein,  
 Dann wirst du größer stets hienieden,  
 Inmitten anderer Länderreihn.

Die Menschenliebe schmerzt das Morden,  
 Des rohen Krieges blut'ger Graus;  
 So ging ein heil'ger Rettungssorden  
 Der Samariter\*) von dir schon aus.

O, möchte Gottes friede gehen  
 Von dir auch in die ganze Welt,  
 Daß einst nur Friedensbanner wehen  
 Triumphvoll unter dem Sternenzelt!

\*) Das rote Kreuz.

Pauline Pfister.

**Bleivergiftungen.**

**D**as Blei ist ein Metall, welches wegen der ziemlich zahlreichen Quellen für seine Aufnahme in den menschlichen Körper und daraus entstehenden, mehr oder weniger schweren Vergiftungen die Gesundheitspolizei, auch abgesehen von der Industrie mit ihren Gelegenheiten für Bleikrankheiten, mehrfach interessiert und beschäftigt. So ist von ihr darauf zu sehen, daß nicht auch in noch ihrer Zusammenfügung geheim gehaltenen Haarwasser und Haarfärbemitteln, in den Farben der Konfitorwaren, in den Einpackpapieren, Schnupftabakfüllen z., Blei vorhanden sei. Das für die Zwecke des Verzinnens von Pfannen z. gebrauchte Metallgemisch (Legierung von Zinn mit Blei) darf einen gewissen Progentatz des giftigen Bestandtheils Blei nicht übersteigen u. s. w. Einige Fälle von kürzlich vorgekommenen interessanten Bleivergiftungen, nicht etwa bei Arbeitern in Gewerben oder Fabriken, sondern unter dem Publikum überhaupt, wollen wir hier anführen als Beweis dafür, wie leicht durch sog. kosmetische (d. h. Schönheits-)Mittel, durch Gebrauchsgegenstände, sowie bei der Nahrungsmittelzubereitung Blei in den menschlichen Organismus eingeschleppt werden kann, und wie strenge die Sanitätspolizei in der Ueberwachung des Verkehrs auf jenen Gebieten sein muß behufs Verhütung von Bleivergiftungen unter dem Volke.

In der Nähe der Stadt Gießen erkrankten in kurzer Zeit eine ganze Anzahl von Personen an Bleikolik. Die genaueste Untersuchung ihrer Geräthe und Gebrauchsgegenstände vermochte die Vergiftungsquelle nicht aufzudecken, bis es sich herausstellte, daß das von diesen Leuten genossene Mehl und Brot bleihaltig waren. Da alle ihr Mehl aus ein und derselben Mühle bezogen hatten, wurde die Untersuchung bald auf den richtigen Weg geleitet. Die Füllmasse des Mühlsteines erwies sich als bleihaltig, und zwar ergab die weitere Untersuchung, daß dieselbe aus reinem Bleizucker bestand. Eine 45jährige, seit Jahren an periodisch auftretenden, heftigen Krämpfen mit galligem Erbrechen leidende Dame wurde von den Ärzten, als mit Gallensteinkolik behaftet, nach Karlsbad geschickt. Die Krankheitsercheinungen blieben nach dieser Kur während einiger Zeit aus, um dann von neuem auszubrechen. Eine sorgfältige Untersuchung der Kranken ergab einen deutlichen Bleisaum der Zähne und eine beginnende doppelseitige Lähmung an den

Armen. Durch weitere Nachforschungen ließ sich feststellen, daß die Dame einen Puder aus Reismehl verwendete, welchem kohlenstoffsaures Blei beigemischt war. Nachdem somit die Bleivergiftung sichergestellt, die entsprechende Behandlung und Verhütung weiterer Bleiaufnahme mittels der Haut durch Weglassung des bleihaltigen Puders durchgeführt worden war, erfolgte vollkommene Genesung.

In der Pariser medizinischen Akademie wurde über eine Reihe von Bleivergiftungsfällen berichtet. Acht Landarbeiter erkrankten an heftigen Leidschmerzen. Der erste starb; bei den sieben Ueberlebenden wurde die Bleikrankheit festgestellt. Trotz der genauesten Untersuchung der Geräthe und der Nahrungsmittel dieser Leute ließ sich die Ursache der Vergiftung nicht aufdecken, bis schließlich der Arbeitgeber selbst auf den Gedanken kam, die Zinnkrüge, in welchen er seinen Arbeitern den Most verteilte, chemisch untersuchen zu lassen. Die Analyse derselben ergab einen Bleigehalt von 68,7 %!

In 18 Stunden war ein Liter Most im Stande, 0,09 % Blei zu lösen. Das zum Verzinnen benutzte Zinn darf laut Gesetz nicht mehr als 1 bis 3 % Blei enthalten, und der Bleigehalt des zur Fabrication von Zinngeschirren in Anwendung kommenden Materials darf 1 % nicht übersteigen. Diese Maximalgrenzen werden aber von den Zinngebern häufig überschritten, wie aus obigem Beispiel hervorgeht, da ein Kilo Zinn Fr. 1. 80, während ein Kilo Blei bloß 25 Cts. kostet.

Der Stadthemer von Zürich führt in seinem Bericht über die Thätigkeit des Laboratoriums im Jahre 1893 an, daß ein angeblich „zinnener“ Kochtopf (Marmite en étain), französischer Herkunft, welcher zur Herstellung von konzentrierter Fleischbrühe dienen soll, und dessen vorchriftsgemäßer Gebrauch heftiges Unwohlsein bewirkt hatte, sich bei der Untersuchung als aus reinem Zinn ohne Blei. Im gleichen Bericht sind auch unter der Rubrik: giftige Industrieerzeugnisse, einige Hinweistungen auf bleihaltige Verfahrzeuge enthalten, welche beweisen, wie dringend und unerlässlich eine sanitätspolizeiliche Kontrolle ist, die dem Publikum eine große Veruhigung vor Gesundheitsgefährdungen darbietet. Es wurden im ganzen 182 Stück Gegenstände in Beschlag genommen; darunter befanden sich auch Spielwaren mit bleiweißhaltigem Anstrich, wodurch siebenmal Verwarnungen und sieben Bußen nötig wurden. Sämtliche bisher in Zürich beauftragten Spielwaren stammten aus dem Tirol; es wurde deshalb ein die Stadt hauptsächlich bedienender Tiroler Fabrikant, dessen Absteigequartier man in Erfahrung gebracht hatte, bei seiner Ankunft vor Weihnachten behufs Untersuchung der mitgeführten Waren angehalten, und da die chemische Untersuchung drei Proben als bleiweißhaltig fand, wurden 41 Stück Spielwaren mit Beschlag belegt und vernichtet. Im übrigen sind, wie der Stadthemer hervorhebt, auf diesem Gebiete die Verhältnisse in Zürich nunmehr befriedigend.

Gestützt auf 12 erbobene Proben von Siphonköpfen, welche bis 49 % Blei aufwiesen, wurden die Mineralwasserfabrikannten unter Hinweis auf die in Aussicht stehende kantonale Verordnung, welche höchstens 1 % Bleigehalt erlaubt, zur rechtzeitigen Umänderung ihrer Vorräte veranlaßt.

(Schweiz. Bl. f. Gesundheitspflege.)

**Briefkasten der Redaktion.**

Junge Leserin in B. Der Vorwurf der Parteilichkeit und Schwäche, den Sie Ihrer Mutter machen, erscheint uns nicht über allem Zweifel erhaben. Wo unter mehreren Geschwistern eines bei allen nicht sympathisch und weniger beliebt ist, wenn dessen Eigenart beständig scharf, da muß sich die Mutter unbedingt drücken fühlen, da weniger glücklich veranlagt und deshalb sehr wahrscheinlich mißverstanden in Bezug zu nehmen und ihm selbstloses Verständnis entgegenzubringen. Würden die Geschwister weniger drücken und rüthen, so würde sich sehr wahrscheinlich die Mutter bemüßigt fühlen, nach dieser Richtung mehr zu thun, als nun geschieht. Die so viel beklagten Mieberlein in einem noch im Elternhause weilenden Geschwisterkinder sind in der Regel auf Unbilligkeit zurückzuführen; Unbilligkeit des einzelnen, das seine Art für die richtige, die der anderen für fehlerhaft betrachtet. In solchem Falle ist es besser, dem einzelnen Raum zu geben und auf das Bestimmen zu verzichten. Unter Fremden erfährt dann das Selbstgereehte, daß auch seine Eigenart nicht als vollberechtigt anerkannt wird, sondern daß es dieselbe unterordnen und tabeln lassen muß, daß es ebenfalls auf die Rücksicht anderer angewiesen ist. Und diese Korrektur

ist unendlich viel wirksamer als die noch so gutgemeinte, sachliche und liebevolle Belehrung der Mutter. Machen Sie mit sich selbst einmal diese Probe, und sicher wird die Fremde Ihnen das Elternhaus und die Geschwister wieder verkären. Und für tüchtige Kräfte, die sich fremdem Willen freundlich fügen zu fügen wissen, ist immer Verwendung. Wenn Sie so weiter leben, wird die Unerquicklichkeit zur Bitternis, die nach innen frist und das Beste zerstört.

J. S.-J. Wir hoffen, die uns freundlich zugestellten Notizen seien in Ihrem Sinne ausgeführt. Auch das vermeintlich Unbedeutende und Kleinste ist wertvoll und nutzbringend, wenn es thatsächlich aus dem Leben gegriffen ist. Ein offenes Auge, das still zu beobachten versteht, entdeckt tausenderlei Dinge, die anderen verborgen bleiben. Halten Sie also fleißig weiter Umschau.

Frau M. S. in S. In dem von Ihnen gemeldeten Falle ist die Abolitionierung bloß eines Kurzes vollständig ungenügend. Je schwerer es der Schülerin fällt, dem Unterricht zu folgen und denselben gründlich zu verarbeiten, sich denselben anzueignen, um so mehr muß auf Wiederholung getrachtet werden. Auch bei durchaus vollstimmigen Personen finden sich solche, deren Unterricht und Lehre ein fast ungläubliches Maß von gebuldriger Wiederholung erfordert, und zwar muß man den solcherweise Lernenden von allen Seiten beizukommen suchen. Der Erfolg ist dann oft überraschend, und das mit großer Mühe und Gewissenhaftigkeit Gelernte haftet tiefer und dauernder. Sofern Sie nur die Geduld nicht verlieren, ist also kein Grund zur Beforgnis. Eine allgütige Entwicklung ist viel mehr zu fürchten, dabei erfährt man oft die schmerzhaftesten Enttäuschungen.

Junge Mutter in A. Ueberaus wichtig und dankbar ist es, wenn Sie Ihr Kindchen schon früh die große Kunst des Wartens lehren. Sie erheben demselben dadurch für später viel Herzleid. Der junge Mensch soll warten lernen; aber er soll wissen, daß ein wirklich gebildeter Mensch es sorgfältig zu vermeiden sucht, andere warten zu lassen. Sobald das Kindchen das Warten der Mutter versteht, kann das kleine Wesen zum Warten angelernet werden. Es soll konsequent die Erfahrung machen, daß es durch geringes und eigenfünftiges Weinen niemals seinen Zweck erreicht. Es soll lernen, daß freundliches Bitten zwar ein viel besseres Mittel ist, um die Umgebung seinem Willen geneigt zu machen, daß es aber auch Fälle gibt, wo auch der herzlichste und lieblichste geäußerten Bitte nicht sofort und unbedingt entsprochen werden kann. Es ist oft wahrhaft rührend, zu sehen, wie so kleine Dinger so große Selbstherrschungen üben. Sie strecken mit sehnsüchtiger Bitte die Händchen aus. Um die kleinen Lippen irrt ein Särgel, aber die Augen stehen voller Thränen — so bettelt die Kleine die für sie bereitstehende Fatale. Selbstverständlich dürfen sie nur Augenblicke sein, wo man dem kleinen Ding das lächelnde Warten zumutet; aber diese Augenblicke sind von großer erzieherischer Wichtigkeit — sie bilden den Charakter.

**Zum Einkauf von Stickerien**

für Damen- und Kinderwäsche werden gerne Muster abgegeben. Außerordentlich billige Preise, weil Gelegenheitskauf. Offerten unter Chiffre B befördert die Expedition d. Bl. [697]

**Hochgradige Schwäche.**

374) Herr Dr. Schmidt in Rehau (Bayern) schreibt: „Ich kann nicht umhin Ihnen zu berichten, dass Ihr Präparat, Dr. Hommel's Hämato-gen, mir in 3 Fällen einen wirklich vorzüglichen Erfolg bewiesen hat. Die eine Patientin, welche nach einem Abortus mit profusen Blutungen dermaßen herabgekommen war, dass dieselbe nur mit Nährklystieren aufrecht erhalten wurde wegen der gleichzeitigen hochgradigen Dyspepsie, kann jetzt schon kleine Spaziergänge machen, aber allerdings bereits 7 Flaschen gebraucht. Appetit vorzüglich, blühendes Aussehen. Zwei andere Patientinnen mit Ulcus ventriculi und Chlorose erholen sich zusehends, vor allem rühmen beide den Wohlgeschmack und die appetitanregende Wirkung.“ Dépôts in allen Apotheken.

Liebende Eltern, Gatten oder Kinder kommen oft in den Fall, eines ihrer Angehörigen einer schlimmen Leidenschaft zum Opfer fallen zu sehen, und sie können sich der Einsicht nicht verschließen, daß nur das Herausreißen aus den bestehenden Verhältnissen, verbunden mit sorgfältiger Ueberwachung und leiblicher und geistlicher Gesundheitspflege, dem bedrohlichen Uebel noch wehren könnte. Und sie wären auch mit Freunden bereit, zu diesem Zwecke die nötigen Opfer zu bringen, wenn sie bei strengster Wahrung der Discretion ein stilles, freundliches und gelinnes Mith ausfindig machen könnten, wo alle Gewähr für glückliche Heilung geboten wäre, und wenn es möglich wäre, sich bei solchen zu informieren, die in ähnlichem Falle dort Hilfe und Genesung gefunden haben. Eine solche Heilkratte wird gerne von jemand nachgewiesen, der sich wieder voller Gesundheit erfreut, nachdem er Schlimmes zu befürchten volle Ursache hatte. [751]

**Gegen Schwäche, Müdigkeit, Magenkrämpfe**

326) gibt es nichts Besseres, als eine Kur mit dem **Elsencognac Golliez**; seit 22 Jahren ist derselbe überall als Heilmittel ersten Ranges eingeführt. Ueber 20,000 Zeugnisse und die höchsten Auszeichnungen zeugen für seine gute Wirkung. Achten Sie stets auf die Marke „2 Palmen“. Preis Fr. 2.50 und Fr. 5.— in den Apotheken. (H 76 X) Hauptdepot: **Apothek Golliez in Murten.**



**Zur gefl. Beachtung!**

Schriftlichen Ankaufbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden. Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden. Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht befugt ist, von sich aus die Adressen anzugeben. Es sollen keine Originalengüsse eingesandt werden, nur Kopien. Photographien werden am besten in Visitenformat beigelegt. Wer unser Blatt in den Mappen der Lesevereine liest und sich dann nach Adressen von hier inserierten Herrschaften oder Stellenenden fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden. Inserate, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen.

**Eine charaktervolle, gebildete, fachtichtige Tochter, gegenwärtig in einem feinen Fremdenhotel in Stellung, sucht Engagement, am liebsten zu einer Dame, die eine Pension führt, und wo sie sich an sämtlichen vorkommenden Arbeiten beteiligen könnte. Gefl. Anfragen befördert die Exped. d. Bl.** [FV 759]

**Eine junge, gebildete Tochter, deutsch, französisch, italienisch und englisch sprechend, sowie Musikkenntnisse besitzend, sucht passende Stelle als Erzieherin zu einem oder zwei Kindern oder in einen Laden. Gefl. Offerten unter Chiffre C B 758 befördert die Exped.**

**Zimmerjungfer-Stelle gesucht auf 15. Oktober oder 1. November für ein im Kleidernähen, Weissnähen, Bügeln und Servieren bewandertes Mädchen, welches schon in ferneren Häusern gedient hat. Offerten sub Chiffre B H 797 befördert die Exped.**

**Ein deutsches Fräulein akademisch ausgebildet, sucht Stelle als Zuschneiderin. Offerten unter Chiffre J S 803 befördert die Expedition.** [803]

**In einem französischen Hause sucht ein einfaches, deutsches Fräulein Stelle zu 1-2 Kindern. Offerten unter Chiffre M M 802 befördert die Exped.** [802]

**Gesucht.**

Eine brave Tochter, die im Servieren bewandert ist und Kenntnisse in der französischen Sprache besitzt, findet auf 1. Oktober angenehme Stellung in einem Gasthofe. Offerten mit Altersangabe und Auskunft über bisherige Thätigkeit beliebe man an die Expedition dieses Blattes einzusenden. [772]

**Gesucht:**

für sofort in eine Familie mit Kindern eine **Volontaire**. Gute Behandlung ist zugesichert. [776]  
**Mme. Simond-Tripot**  
Grand St. Jean 14, Lausanne.

**Zu verkaufen:**

ein gut eingerichtetes [773]  
**Modes-Geschäft**  
unter günstigen Verhältnissen von  
**Emma Kürsteiner in Speicher.**

**Wer verkauft Goldwaren gegen bar?** [774]  
**Frau A. Müller-Stegenthaler**  
Goldach.

**In Pension und Haushaltungsschule**  
de **Mmes Cosandier, Propr.** [793]  
**Landeron (Neuchâtel)**  
würden noch **einige junge Mädchen** angenommen. — Referenzen und Prospekt mit Ansicht der Pension. (N 8676 N)

**Für 6 Franken**  
versenden franko gegen Nachnahme  
bttto. 5 Ko. ff. **Toilette-Abfall-Seifen**  
(ca. 60-70 leicht beschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [795]  
**Bergmann & Co., Wied.kon-Zürich.**



**Kindermehl**  
mit stark **Knochen** u. **Muskel** bildenden Eigenschaften. Rationellste, konsistentere Beimahrung bei oder nach Gebrauch der Milch der [703]  
**Berner Alpen-Milchgesellschaft.**  
In allen Apotheken, die Büchse à Fr. 1.20.  
Hergestellt aus ihrer  
**Sterilisierten Alpenmilch.**

**Mädchen gesucht**  
zur Bedienung der Stickmaschinen  
*guter Lohn, dauernde Arbeit.*  
In unserm, von Ordensschwwestern geleiteten Arbeiterinnenheim erhalten die Mädchen Kost und Logis zum Selbstkostenpreis, sowie sorgfältige Aufsicht und Verpflegung. — Prospekte und jede nähere Auskunft werden auf Verlangen franko zugesandt von der  
**Stickerei Feldmühle, Rorschach, Schweiz.** (M 764 G) [785]

**Fleischsaft**  
**Puro**  
**Fleischsaft-Wein**  
40 mal nahrhafter als anglo-amerikan. **Meat Juice**, wird unverdünnt, dann in Wasser, Milch, Suppen etc. von Aerzten verordnet, zur **Erhaltung von Schwerverkrankten**, zur Ernährung (Blutbildung), Kräftigung von **Kranken und Schwachen**. In der **Rekonvaleszenz** unschätzbar. In Flaschen à Fr. 4.  
Saft aus **Fleisch und Wein** anregend, ernährend, wohlschmeckend. In Flaschen à Fr. 4.—.  
Ärztlich empfohlen!

**KORSETT**  
**System Dr. W. Schulthess**  
ermöglicht ausgiebige Atmung und Ausdehnung des Magens und ist infolgedessen sehr angenehm zu tragen. Korsett nach Mass von Fr. 15 an.  
Alleinberechtigter Fabrikant:  
**F. Wyss, Mühlebachstrasse 21**  
**Zürich V.** [805]  
Man verlange ausführl. Prospekt mit Anleitung zum Massnehmen.

**Villa Weinhalden, Rorschach**  
Erholungsstation und Heilanstalt.  
Erholungsbedürftige, Nerven- und Gemütskranke finden ärztliche Behandlung und vorzügliche Pflege. Prächtiger Park und Aussicht auf den Bodensee. Beste Referenzen und Prospekte durch den Besitzer und leitenden Arzt [690]  
**X. Enzler.**

**Frauenbuch**  
in Nr. 35 dieses Blattes näher beschrieben, ist komplett und tadellos [798]  
à Fr. 15.—  
(anstatt 15 Mark) zu verkaufen.  
Offerten sub Chiffre G B 798 an die Expedition.

Grosse Auswahl in  
**Ansichts-Postkarten.**  
Auf Wunsch Auswahlendung.  
**Albums**  
für **Postkarten** in prachtvoller Auswahl.  
**Buchhandlung Koehler**  
Basel. [801]

**PENSIONNAT DE DEMOISELLES**  
Auvier, Neuchâtel.  
Education soignée. Etude sérieuse des langues, musique etc. Excellentes références. (H 6900 N) [675]  
**Directrice Mile. Schenker.**

**Das Buch über die Ehe**  
ein wissenschaftliches und belehrendes Werk mit 39 Abbildungen von Dr. med. Retau. Fr. 2.25.— Gegen Einsendung von Briefmarken frei. [788]  
Gustav Engel, Berlin 51, W. 9.

Durch die einfache und leicht durchführbare Kur des Herrn Bopp in Seide bin ich von meiner langjährigen Magenkrankheit vollständig befreit worden. Buch und Frageformular findet S. 3. Bopp in Seide, Göttingen, gratis. [284]  
Ggr. Hofer in Schöpbach bei Stegnaun, Bern.

Glauben Sie ja nicht, dass ich Politik treibe, sondern ich will Sie nur darauf aufmerksam machen, dass Sie absolut nicht

**Französisch**  
zu können brauchen, ebensowenig einen Abstecher in  
**Russische**  
Provinzen machen müssen, um zu erfahren, dass ich die Preise meiner Kinderleders hürzen bedeutend ermässigt habe! Bei dieser Gelegenheit bringe ich auch meine **Frauen-Haushaltungsschürzen** in empfehlende Erinnerung. Um die (N 3207 G)  
**Allianz**  
herzustellen, mache Sie noch auf meine anerkannt vorzüglichen Leder-Thürvorlagen, unzerreissbar, aufmerksam und bitte um geneigten Zuspruch. [807]  
**F. X. Banner, Rorschach**  
Lederschürzenfabrikant.

**Walliser Kur- und Tafeltrauben**  
garantiert erste Auswahl.  
Markierte Postkistchen von 5 Ko. brutto Fr. 4.— franko. [783]  
Abonnements auf Kuren. [783]  
**J. M. von Chastonay, propr.**  
Telephon. Siders (Wallis).

**Jacques Becker, Ennenda-Glarus**  
liefert Baumwolltücher u. Leinen in roh und gebleicht zu billigsten Engrospreisen. Nur erprobte, im Gebrauche sich ausgezeichnet bewährende Prima-Qualitäten. Abgabe nicht unter 1/4 Stück 30/35 Meter. Roh Tuch von 15 Cts. an per Meter, gebleicht von 20 Cts. an.  
Bitte Muster zu verlangen und zu vergleichen. [709]



**Verlangen Sie**  
Muster franko von  
**R. A. Fritzsche**  
Erstes Schweiz. Damenwäscherversandhaus  
und Fabrikation  
**Neuhausen-Schaffhausen**  
Frauenhemden, Frauennachten,  
Morgensachen, Hosen,  
Unterröcke, Untergestalten, Schürzen,  
Leintücher u. s. w., alles gut  
genäht! [489]

Es kann niemand gleich  
gute Ware billiger liefern.

Mme. Fischer-Hinnen, Tonhallestr.  
20, Zürich, früher in Genf, übermittle  
franko gegen Einsendung von 30 Cts. in  
Marken die III. Auflage ihrer Broschüre  
über den [337]

**Haarausfall**  
und frühzeitiges Ergrauen, deren allge-  
meine Ursachen, Verhütung u. Heilung.

**Rob. König**  
Schuhmacher [1887]  
Metzgergasse 18  
St. Gallen.  
Billige feste  
Preise  
Spezial-Anfertigung für Kranke & abnorme Füsse  
Prima  
Kadenzellen.



Jede Dame, die auf  
Elegance u. Nettigkeit  
hält, verwendet aus-  
schliesslich „Ideal“-  
Patentsamt vor-  
stoss zum Abschluss  
ihrer Kleider-  
schösse. — Zu  
haben in allen  
Schneider-  
zugehör-  
Geschäf-  
ten der  
Schweiz. [799]

**H. BRUPBACHER & SOHN ZÜRICH**  
Kleid aus Heureka Stoff  
Kleid aus Heureka Stoff  
Verlangen Sie gefl. Muster & Prospekte



Patentiert [548]  
**Heureka-Stoffe**  
schönster, solidester und modern-  
ster Stoff für  
**Leib- und Bettwäsche**  
Kinder-, Pensions- und Braut-  
**Aussteuern**  
in farbig für  
Damenroben und Blusen  
Herren- und Knabenkleider  
Stets neue Dessins.  
**H. Brupbacher & Sohn**  
Zürich.

**MAGGI'S** Suppenwürze verdient die Beachtung der Hausfrauen, um ebenso bequem als billig  
jede Suppe, auch wenn sie nur mit Wasser hergestellt ist, sofort gut und kräftig zu machen.  
Sie ist zu haben in allen Spezerei- und Delikatessen-Geschäften. [756]  
Originalfäschchen von 50 Rp. werden zu 35 Rp., diejenigen von 90 Rp. zu 60 Rp. und solche von Fr. 1.50 zu  
90 Rp. mit Maggi's Suppenwürze nachgefüllt.

**Chem. Waschanstalt und Kleiderfärberei**  
**Otto Senn** | **Schaffhausen.**  
[619] vorm.  
J. H. Veith.  
Rasche und sorgfältige Bedienung.

**Koch- und Haushaltungsschule**  
[804] im Schloss Ralligen am Thunersee (OH 470)  
empfohlen durch den gemeinnützigen Verein der Stadt Bern.  
Herbstkurs vom 1. November bis 20. Dezember. Kursgeld Fr. 130—150.  
Winterkurs vom 6. Jan. bis 24. Febr. Kursgeld Fr. 100—120, je nach Zimmer.  
Prospekte stehen zu Diensten. **Christen, Marktasse 30, Bern.**

Zur gefl. Beachtung.  
Bei Aufgabe von Adressenände-  
rungen bitten wir höfl. um gefl.  
Beifügung der alten (bisherigen)  
Adresse. Hochachtend  
Die Expedition.

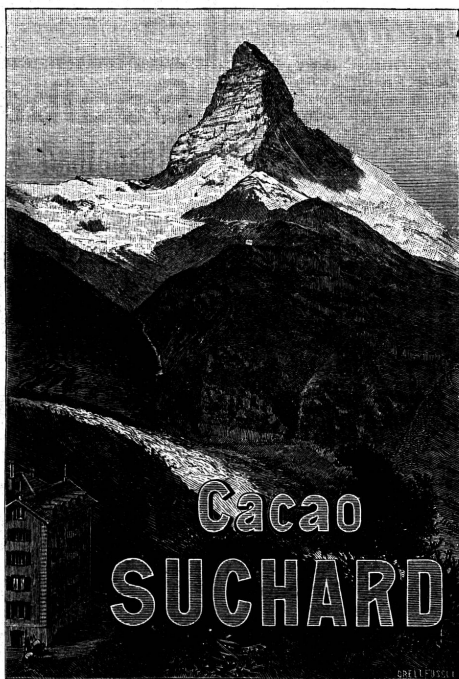
**Verlobte** finden solideste,  
billige Bedienung  
bei riesiger Aus-  
wahl in ganzen Aussteuern.  
Salon-, Wohn-,  
Schlafzimmer-  
Einrichtungen **Möbel**  
für jeden Bedarf zu jeder Preis-  
lage. Benommiertes, altbekanntes  
Geschäft. Weit ausgedehnter  
Kundenkreis seit 33 Jahren. Franko  
Zusendung per Bahn. [496]  
**A. Dinsler** Gewerbehalle  
z. Pelikan  
Schmiedg., St. Gallen.  
In Polstermöb. u. Betten wirk-  
streng reelle Füll. u. solid. Arbeit.

la Centrifugen-Tafelbutter Fr. 2.50  
la Mailänder Nidelbutter  
auf die Tafel à Fr. 2.20 [800]  
zum Schmelzen à Fr. 2.10  
Vorbuchbutter für die Küche à Fr. 2  
per kg. ab Luzern, Packung gratis, in  
Irischer, süsser, saub. Ware liefert unter  
Garantie für Naturreinheit, in Körben  
von 20—60 kg. **Ulrich Tuchschild,**  
Käsehandlung, Luzern. — Telephon.

**LENZ** neuester Herrenanzug  
zu Fr. 42.25  
versende spesenfrei in allen normalen  
und abnormen Grössen nach jedem  
Ort der Schweiz. Stoffproben und Mass-  
anleitung und Modelbilder gratis.  
**Hermann Scherrer, St. Gallen.**  
Eigene Fabrikation in St. Gallen und München.  
Versandhaus in Herren- und Knaben-  
Garderoben und Stoffen, Herren- und  
Damenloden. [352]

**CEYLON TEA**  
Ceylon-Thee, sehr fein  
schmeckend  
kräftig, ergiebig und haltbar.  
Originalpackung per engl. Pfund. per 1/2 kg  
Orange Pekoe Fr. 5.— Fr. 5.50  
Broken Pekoe „ 4.10 „ 4.50  
Pekoe „ 3.65 „ 4.—  
Pekoe Souehong „ „ 3.75  
**China-Thee,** beste  
Qualität  
Souehong Fr. 4.—, Kongou Fr. 4.— per 1/2 kg  
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Ab-  
nehmer. Muster kostenfrei. [730]  
**Carl Osswald, Winterthur.**

In grösster, unübertroffener Auswahl:  
(N 690 Z) **Echte** [183]  
**Damenloden** Verkauf per Meter!  
Costüme v. 40 Fr. an.  
Hochfeine engl. tailor made Costüme u. Mäntel.  
**Jordan & Cie.,** Bahnhofstr. 77, Zürich.



Wer eine gute, natürliche Nahrung liebt, verlange überall:  
**Herz's Nervin.** 1 Liter davon gibt 25 Liter vorzüglichster Fleischbrühe.  
**Herz's Suppen** in Rollen, Erbsenwurstform, geben wirklich gute, nie er-  
müdende Hausmannssuppe.  
**Herz's Haferflocken, Rizena, Weizena, Cerealine,** um  
feinste Gerichte aller Art billigst herzustellen.  
**Herz's Kindermehle, Erbsenmehle, Tapioca- und Reis-**  
**Julienne, getrocknete Gemüse** von unübertroffenem  
Wohlgeschmacke. — Man achte auf meine eingetragene Schutzmarke.  
[659] **Moriz Herz, Präservenfabrik, Lachen am Zürichsee.**

Eine bestens empfohlene Hausmutter in Montreux emp-  
fängt junge Töchter und alleinstehende Frauen und  
vermittelt ihnen passende Stellen in dort. Bescheidener  
Pensionspreis und Vermittlungsgebühr den Verhältnissen  
der Suchenden angemessen. Sie ist auch im stande, solchen  
beste Auskunft über das Leben und passende Fremden-  
pensionen in Montreux zu geben, die zur gesundheitlichen  
Erholung oder zum Zwecke der Erlernung der Sprache,  
sich in Montreux aufzuhalten gedenken. Beste Referenzen  
stehen zur Verfügung. [720]  
Gefl. Offerten befördert die Expedition d. Bl.

Nur die von  
**Bergmann & Co.**  
**Zürich**  
fabrizierte

**Bergmanns**  
**Lilienmilch-Seife**

ist die vorzügliche, kosmetische Toilette-Seife für zarten Teint, sowie gegen Sommersprossen und alle Hautunreinigkeiten. Preis 75 Cts. per Stück. Nur echt mit der Schutzmarke:  
**Zwei Bergmänner**



[787]

## Zur Verpfändung

eines leidenden Herrn oder einer solchen Dame bietet sich vorzüglichste Gelegenheit. Vorzügliche Verpfändung und zweckentsprechende Behandlung durch erfahrenen, fachtichtigen Arzt. Gefl. Offerten befördert die Exped. d. Bl.

**Gesundheits-Bottinen**  
(+ Patent Nr. 10,402)  
aus bester Wolle gestrickt. Für gesunde und kranke Füße, ein im Sommer kühler, im Winter warmer, bequemer Haus- und Ausgangsschuh. Schäfte und fertige Bottinen liefern  
**Huber, Gressly & Cie.**  
Laufenburg.



[685]

**Echte**  
**Veltliner Kur- und Tafel-Trauben**  
versendet in Kistchen à 5 Kilo franko gegen Nachnahme zu Fr. 3.50 die berühmten **Kurtrauben** (ärztlich empfohlen), zu Fr. 3.20 die schönen **Tafeltrauben**  
**Wilh. Zanolari, Brusio**  
Grenzort Veltlin.

**SAPONIN**  
chemisch pulverisierte Seife; bestbewährtes, billigstes und angenehmstes Wasch- und Putzmittel ist echt zu beziehen bei  
**F. Gallusser-Altenburger**  
Rosenbergstrasse 4, ST. GALLEN.  
Amtlich legalisierte Gutachten zu Diensten.

**Butterick's Moden-Revue**  
Einmal benutzt — immer verlangt!  
Monatlich über 250 Abbildungen nebst Beschreibungen der neuesten Moden, sowie 1 farbiges und 3 Tondruck-Modenbilder, ferner die neuest. Hüte, Handarbeiten, Modenberichte, Novelle.  
**Jahresabonnement 3 Mark**  
bei jeder Agentur für Butterick's Schnittmuster, sowie bei allen Buchhandlungen und Postämtern.  
Verlangen Sie per Postkarte gratis-Probheft von Ihrer Buchhandlung, von obigen Agenturen, oder von **Blank & Co.'s Verlag, BARMEN.**



[634]

**Knabeninstitut Grandinger**  
Neuveville bei Neuenburg. **vorm. Morgenthaler** Franz. Schweiz. gegründet 1864.  
Beste Gelegenheit, französisch und englisch sprechen u. korrespondieren zu lernen. Gute Pflege, nur mässige Preise. — Erfolg garantiert. [477]

**"VICTORIA" Nähmaschinen**  
sind aus bestem Material, ein Muster der Eleganz, Leistungsfähigkeit, Dauerhaftigkeit!  
Mit patentirten Verbesserungen!  
Man achte auf die Fabrikmarke!  
Alleinige Fabrikanten: **H. Mundlos & Co., Magdeburg-N.**



Eingetr. Schutzmarke. Waarenzeichen 8698. Zu haben in fast allen Städten bei den Alleinvertretern. Wenn an irgend einem Platze nicht vertreten, giebt die Fabrik die nächste Bezugsquelle an.

[578]

Alleinverkaufer der **Viktoria-Nähmaschinen** für Appenzell, St. Gallen und Thurgau bei A. Schwalm, Mechaniker, Bühler (Appenzell A.-Rh.). In St. Gallen Linsebühlstrasse 18. Niederlagen gesucht. (H 945 G) [579]

**Spielwaren**  
Specialität.  
**Franz Carl Weber**  
62 mittlere Bahnhofstrasse 62  
Zürich.

**Soolbad Rheinfelden.**  
**Rheinsoolbad z. Schiff** (Hotel und Pension).  
Feines bürgerliches Haus; prächtig am Rhein gelegen. Durch gute Leistungen und die billigsten Preise altbekannt und Kuranden und Passanten daher bestens empfohlen.  
**Witwe L. Erny.**

**Viele Damen**  
beachten noch nicht genügend die Thatsache, dass bei Kleiderschutzböden mit krausem, rundem Plüschrand die seitwärts nach aussen abstehenden Plüschfäden Strassenstaub und Schmutz festhalten und in Folge dessen dem Kleiderrand ein unsauberes Aussehen geben. Dadurch, dass bei der Vorwerk'schen Borte die senkrecht stehenden Plüschfäden sämtlich den Boden berühren, reinigen sie die Bürste fortwährend selbstthätig von Schmutz und Staub, und die Vorwerk'sche Veloursborte verleiht deshalb dem Kleidersaum stets einen sauberen Abschluss. Lassen Sie sich daher beim Einkauf von Kleiderschutzböden durch einen geringen Preisunterschied nicht abhalten, die als vorzüglich und fast unverschleissbar längst bewährte, mit dem Stempel des Erfinders "Vorwerk" versehene Originalqualität zu kaufen, und hüten Sie sich vor den vielen minderwerthigen und unsoliden Nachahmungen.

**Meine Aussteuer-**  
specialbranche bietet Töchtern jeden Standes Gelegenheit zur Anschaffung solider und geschmackvoller Möbel in gewinnreicher Preislage.  
**Beispiel für eine einfache Einrichtung:**  
Schlafzimmer Nusbaum, matt und polirt: 2 Bettstellen mit hohem Haupt, 2 Nachtschische mit Marmorplatte, 1 zwelplätziges Waschkommode mit Marmorauflage und Krystallspiegelaufsatz, 1 Handtuchständer, 1 Spiegelschrank mit Krystallglas, 2 Plüsch-Bettvorlagen, 1 Linoleum-Waschtisch-Vorlage, 1 Paar wollene Vorhänge mit kompletter Stangen-garnitur, Fr. 730.—.  
Speisezimmer in Nusbaum- oder Eichenholz: 1 Büffett mit geschlossenem Aufsatz, 1 Ausziehtisch für 13 Personen mit 2 Einlagen zum Umklappen, 6 Stühle mit Rohrstriz, 1 Servierisch, 1 Sofa mit prima Ueberzug, 1 Querspiegel, 44/73 cm Krystallglas, 1 Linoleum-teppich, 180/230 cm, 1 Paar wollene Vorhänge mit kompletter Stangen-garnitur, Fr. 600.—.  
Salon in matt und polirt Nusbaumholz: 1 Polstergarnitur mit Moquettesachen, ganz bezogen, 1 Sofa, 2 Fauteuils, 2 Sessel, 1 Salonstisch, 1 Silberschrank, 1 Musikständer, 1 Paar 175/235 cm, 1 Salonspiegel, 51/84 cm, Krystall, Fr. 535.—.  
Alle nusbaumenen Möbel sind inwendig in Eichenholz furniert.  
**Permanente Ausstellung 20 fertiger Zimmer.**  
Zweijährige, schriftliche Garantie.  
**A. D. AESCHLIMANN**  
Schifflande 12, Zürich.

**Villa Rosalie** } Kl. vegetarische Heilanstalt  
**Eglisau.** } (Syst. Kuhne). Prospects.

**Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten**  
in einfachster bis feinsten Ausführung empfiehlt  
**Buchdruckerel Merkur, St. Gallen.**

**Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt und Druckerel**  
**C. A. Geipel in Basel.**  
Prompte Ausführung der mir in Auftrag gegebenen Effekten. [28]

**Walliser Trauben**  
schönste Auswahl, 5 Kilo brutto für Fr. 4.— bei David Hilty, Weinbergbesitzer in Siders (Wallis). [764]

**SCHULERS**  
**Salmiak-Terpentin**  
**Washpulver**  
ist anerkannt vorzüglich!



# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am dritten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 9.

September 1897

## Allgemeine Regeln für das Kochen des Fleisches.

(Schluß.)

Sei sparsam mit dem Gewürz! Sehr häufig trifft man Braten, die zu stark gesalzen sind, namentlich kommt dies bei den Wirthshausbraten so häufig vor, daß man sich veranlaßt sieht, eine unedle Absicht zu vermuten. Für den Magen ist solcher Braten schädlich, auch wenn man ordentlich „daran schüttet.“ In der diätischen Küche halte man sich an die Regel, immer schwach zu salzen; nötigenfalls kann ja bei der schon fertigen Speise nachgeholfen werden. Diese Regel ist namentlich nicht zu übersehen bei Speisen, welche längere Zeit zu kochen oder zu braten haben, wo also immer ein Teil Flüssigkeit sich verflüchtigt, die zurückbleibende Brühe concentrirter und also schärfer wird.

Der Braten für Kranke braucht außer Salz kein Gewürz. Aromatische Würzen sind schon deshalb nichts nutz, weil beim Braten das meiste Aroma entweicht. Daß scharfe Würzen, namentlich die unvermeidlichen „mit Nägeli“ gespickten Zwiebeln, wegzulassen sind, ist ohne Weiteres klar.

Der gespickte und in Essig gebeizte Braten ist zwar pikanter, als der gewöhnliche, aber keine Speise für den Tisch der Kranken.

Stüpfe nie mit einer Gabel in den Braten hinein. Es ist gewiß etwas häßliches, wenn man in eine Küche hineinschaut und darin eine magere Köchin erblickt, welche Tabak schnupft. Weit peinlicher ist aber für den Sachkenner das Bild einer übelgelaunten Köchin, welche, mit einem Bratspieß bewaffnet, von Zeit zu Zeit in den Braten hineinsticht — um zu sehen, ob er gar sei! So kann man jeden Braten in einer Weise entkräften, daß er nicht viel mehr Wert hat, als gebratene Sägespähne. Durch jede neue Wunde fließt wieder Saft und Kraft aus. Das Umwenden des Bratens hat also in Zukunft nicht mehr mit der Gabel zu geschehen, sondern mit einem Spatel.

Die Braten, welche in der Kachel, im Bratofen oder — schlechte Kocherei! — auf dem Herd in einer Pfanne gemacht werden, geben



immer einen schönen Teil ihres Saftes ab an die Bratensauce. Dies geschieht um so mehr, wenn man dessen äußere, bereits geronnene Fläche mit Wasser oder Fleischbrühe begießt, sodaß die Bratenhülle aufgeweicht und an einzelnen Stellen vollständig permeabel gemacht wird.

Die Bratenhülle erhält sich am besten, wenn zientlich Fett (Butter) genommen würde. Bei magerem Fleisch ist dies natürlich um so mehr zu beachten; mageres Federwild z. B. muß förmlich auf Speckschwarten gebraten werden.

Lasse den Bratensatz nie anbrennen. Sobald der Braten dem Geschirr entnommen ist, muß dem Bratensatz etwas Bouillon (Wasser ist zu — wässrig) zugegossen und nochmals schwach aufgekocht werden unter fleißigem Umrühren. Daß die Bratensauce nur durch ein Sieb beigegossen werden darf, wird jeder Köchin einleuchten, welche Sinn für das appetitliche Aussehen der Speisen hat. Sehr empfehlenswert, doch nicht gerade ökonomisch ist es, das Fett, in welchem gebraten wurde, abzuschöpfen und durch frische Butter zu ersetzen, da das erstere oft einen brenzligen Goût erhält.

Auf den Tischen der Gasthöfe sieht man selten schöne Bratensaucen, die meisten sind zu dunkel und sehen aus wie verbrannter Kaffee. Es wird nämlich so lange fortgebraten, bis sich Kohle gebildet hat. Von dieser rührt die schwarze Farbe her. Die rechte Farbe einer guten Bratensauce ist hell kastanienbraun.

Steck das Wärmen des Bratens auf! In einer Familie, wo man im stande ist, kalten Braten aufzuwärmen, regiert kein wohlgezogener Küchenfenn. Durch das Aufwärmen verliert der Braten noch mehr Saft und Kraft und die Bratenjus wird dick, schmierig und „räß“. Das alles ist um so schlimmer, wenn der Braten schon in Stücke zerschnitten war.

Damit ist aber nicht gesagt, daß man den kalten Braten wegwerfen soll; man lasse ihn so, wie er ist und gebe ihn als Vorspeise zum Thee, da schmeckt er vortrefflich.

Auch für die Krankenküche ist der kalte Braten gut zu verwenden.

Fieberkranke, welche der Klasse der Schlemmer angehören, ertragen die mageren Wassersuppen selten gut, sie fallen dabei rasch zusammen. Gibt man ihnen dagegen von Zeit zu Zeit kalten Braten in kleinen Dosis, mit etwas Bratenjus, so geht es ihnen besser.

Auch für Reconvallescenten ist kalter Braten zuträglich, besonders, wenn noch ein Gläschen alter Weißwein dabei steht. Das wirkt besser als Chinin oder Stahlpulver.

Dem Backen des Fleisches in Leighüllen muß man unbedingt das Wort reden. Diese Methode liefert weitaus das saftigste Fleisch. Bis jetzt wird dieses Verfahren bloß an Schinken versucht.

Die Hauptregeln, welche man dabei beobachten muß, sind:

Eine zu grelle Ofenhitze kann den Teigmantel zersprengen, wo dann der Schinken Saft verliert. Der Bratteig darf nicht gesäuert sein. Selbst einen mäßig gesalzenen Schinken muß man einige Stunden ins Wasser legen, bevor man ihn im Teig in den Ofen gibt. Sonst bleibt er zu salzig.

Die Fleischpasteten sind auch ein Beispiel der eben gelobten Art, das Fleisch zuzubereiten. Bekannt ist deren hoher Nährwert, bekannt, wie rasch sie sättigen. Leider gehören aber diese delikaten Speisen nicht in ein diätisches Kochbuch; ohne die vielen Würzen sind sie dasjenige nicht, was man davon erwartet, mit den Würzen ruinieren sie den Magen.

Die Klopsfabrikation. Unter „Klops“ versteht man gebratene Kugeln oder Kuchen aus zerhacktem Fleisch. Gewöhnlich werden verschiedene Fleischsorten verhackt, z. B. Rindfleisch und Schweinefleisch oder Kalbfleisch und Schweinefleisch. Magerem Fleisch wird der Vorzug gegeben. Das Fleisch muß von allem „Weißen“ (Sehnen, sehnige Häute, Fett) sorgfältig befreit werden. Immer werden eingeweichte und wieder ausgedrückte Semmel und — eine Hauptsache — Eier dazu gemischt. Als Würze dient außer Salz Pastetenpulver. Nachdem der sorgfältig gemischte Teig entweder in der Form von apfelgroßen Kugeln oder Beefsteak großen Scheiben gebracht ist, wird er in Butter gelbbraun gebraten. Citronenscheiben dienen als Garnitur. Eine pikante Sauce mit gebratenen Kartoffeln erhöht den Genuß.

Selbstverständlich ist dieses Gericht besonders jenen zu empfehlen, deren Zahnregister Lücken hat. Sonst aber mag es oft wegen Ueberwürzung für den Magen weniger zuträglich sein. Dr. W. D. K.

## Die Wäsche.

**V**on des Sommers Abschied singen die Poeten und zwitschern die kleinen bestiederten Sänger der Lüfte. Kürzer sind die Tage geworden und feuchter, kalter Nebel streicht um die Höhen. Noch ist der nahende Herbst der sorglichen Hausfrau kein willkommener Geselle, denn es wartet noch eine Menge von Arbeit, die im Sommer noch hätte getan werden sollen, die aber aus diesem oder jenem Grunde unlieb- sam verschoben werden mußte.

Noch sind vielleicht die Betten nicht alle gesonnt, die Kisten und Kasten geleert und gepußt und deren Inhalt revidiert und gelüftet; noch sind die Keller nicht gründlich gereinigt und zur Aufnahme der Wintervorräte vorbereitet und noch ist nicht General-Wäsche gehalten.

Das letztere ist besonders fatal, denn ohne die Sonne und trockene Wärme zur freundlichen Mithilfe gibt die Wäsche noch einmal so viel Arbeit und diese ist dann undankbar obendrein.



Der Großteil der Männer brummt gedankenlos, wenn der Waschtage im Haushalt seine Spuren hinterläßt, wenn ein einfaches Essen auf den Tisch kommt, oder wenn die Frau nicht Zeit findet, zur Absolvierung eines Plauderstündchens sich gemütlich zu ihrem Gemahl zu setzen. Wenige nur bedenken, daß nur durch gutes Einteilen, exaktes Berechnen und genaues Durchführen diese wichtige Arbeit tadellos durchgeführt werden kann und daß sie die volle Kraft einer Frau in Anspruch nimmt, auch wenn sie nicht daneben noch kochen, die Kinder hüten und für allerlei Auskunft da sein muß.

Weiß, klare Wäsche zu haben ist der Stolz der Hausfrau und der Wunsch und die Voraussetzung, eine solche aufhängen zu können, hilft ihr am besten über die Mühseligkeit des Waschens hinweg.

Der Wichtigkeit der Arbeit entsprechend hat sich die Technik seit Jahren denn auch redlich bemüht, dieselbe durch allerlei Hilfsmittel zu erleichtern. Eine neue Wasch- und Auswind-Maschine macht der andern den Platz streitig und verschiedene Waschmethoden hat es die schwere Menge; auch ist das Waschen von Hand durch das Waschen am Waschbrett ganz verdrängt worden.

Unter den Waschmitteln hat sich in neuester Zeit das „Terpentin-Salmiakpulver“ als Seife eine große Beliebtheit erworben und das mit Recht.

Die Anwendung dieser pulverisierten Seife verringert die Arbeit um die Hälfte. Das ruinöse, zeit- und kraftraubende Reiben fällt fast ganz weg; die Wäsche und die Hände werden geschont und die Dinge wird bei richtiger Behandlung mit dem Terpentin-Salmiakpulver tadellos weiß.

Dieses Resultat wird auch bei verdorbener, gelb und unansehnlich gewordener Wäsche erreicht. Erstlich scheinen die alten Flecken und Streifen mehr hervorzutreten, das ist aber nur, weil das Gewebe an und für sich klarer und weißer zu Tage tritt.

Ganz besondere Sorgfalt in Behandlung der Wäsche ist dann von Nöten, wenn die Dingen nicht mehr an der Sonne gebleicht und getrocknet werden können, wenn Nebel und Regen nötigt, sie in geschlossene Winden und Kammern zu hängen, wo es mehrerer Tage bedarf, bis sie völlig trocken sind.

Ein schöner Herbst kann diese unangenehme Zeit nun noch um Wochen hinauschieben und so lange noch die Sonne scheint, läßt sich's die Hausfrau nicht verdrießen, für ihre Wäsche das Beste zu thun, um sie weiß und klar an der Leine flattern zu lassen.

Und daß sie dies können, dazu wünschen wir der fleißigen Hausfrau einen einsichtigen Hausherrn, der für die Arbeit seiner Frau das nötige Verständnis hat und der dahin auch bestrebt ist, ihr hilfreich zu



sein, indem er ihr den Gebrauch der nötigen Hilfsmittel gerne gestattet. Je leichter und bequemer der Hausfrau das Waschen gemacht wird, um so weniger Störung bringt diese Arbeit ins Hauswesen, um so weniger hat der Hausherr Ursache, sich über diese oder jede Unregelmäßigkeit zu beklagen.

### Die Erhaltung polierter und gebeizter Möbel.

**N**ur selten findet sich in einem Haushalte so viel Zeit, die Möbel bei dem täglichen Abstauben wirklich gründlich zu reiben, und dies ist der Grund zu der Klage, daß dieselben trotz aller sonstigen Schonung so bald ihr neues Aussehen verlieren. Durch feuchte Luft im Zimmer und die Ausdünstung der Bewohner findet täglich ein fast unmerklicher feuchter Niederschlag auf dem Mobiliar statt, mit welchem sich der feine Staub verbindet und in dieser Vereinigung einen leichten, aber festen Belag auf dem Holze bildet. Dadurch wird der Glanz der Politur getrübt und die Möbel werden mit der Zeit unscheinbar. Diesem Uebelstande kann man abhelfen, wenn man die Möbel im Laufe des Jahres zwei- bis dreimal kräftig poliert. Man kann dieses mit geringen Kosten selbst thun. Es wird ein Stück Flanell zu einem faustgroßen Ballen zusammengedrückt und mit alter, recht weicher Leinwand umhüllt. Der Ballen muß so groß sein, daß man ihn bequem mit den Fingern umspannen kann. Man träufelt zwei Tropfen Mandelöl und zwei Tropfen reinen Spiritus auf den Ballen und reibt, fest aufdrückend, immer in kleinen Kreisen, die Politur wieder glänzend. Durch festes, schnelles Reiben erwärmt sich das Holz und aller anhaftende Schmutz löst sich ab, ohne daß man Wasser dazu nimmt, welches die Politur immer etwas schädigt. Es ist besonders zu empfehlen, nicht zu große Flächen auf einmal zu bearbeiten, sondern nur jedesmal einen halben Meter mit dem Ballen zu reiben und wenn diese Fläche sauber und glänzend ist, weiter zu gehen. Vorher schiebt man die schmutzig gewordene Leinwandhülle des Fußballens etwas zur Seite und träufelt auf die reine Stelle wieder zwei Tropfen Mandelöl und ebenso viel Spiritus.

### Ein treffliches Hausmittel.

**D**as Hanföl ist ein gutes Mittel zur schnellen und gefahrlosen Vertreibung von Hautschmarozern. In 2—3 Stunden nach dem Einreiben hörte bei massenhaft mit Läusen bedeckten Haustieren das Hautjucken auf, die Schmarozern waren abgestorben. Auch gegen Hautmilben thut es gute Dienste. Von 7 mit Milben behafteten Pferden waren 2 nur einmal, dagegen 5 zweimal mit Hanföl eingerieben; der Erfolg war ein vollkommener, ungeachtet man vor Anwendung das Ab-

waschen der Tiere mit Seifenwasser oder Lauge unterlassen hatte. Das Hanföl ist für die angeführten Zwecke um so mehr angezeigt, als es billig und leicht zu beschaffen ist und nicht wie viele andere Mittel dieser Art giftige Eigenschaften besitzt. Ein alter Landwirt hat Hanföl bei Hunden und Kälbern, welche bekanntlich jede Einreibung abzulecken pflegen, mit großem Erfolge angewandt. Es bewährt sich auch bei Federvieh. Im Garten sind Hanfaussaaten ein wirksames Mittel gegen Erdflöhe, z. B. um dieselben von Kohlanpflanzungen abzuhalten. — Die Hanfspren wirkt ähnlich. Dazu kommt, daß der Hanf im Garten eine schöne Zierpflanze ist.

## Rezepte.

### Erprobt und gut befunden.

**Blik-Kuchen.** 90 Gramm feingestoßener Zucker werden mit 70 Gramm süßer Butter recht schaumig gerührt, darein nach und nach 5 Eidotter gemischt, 250 Gramm Mehl abwechselnd eingesiebt, von einer halben Citrone der Saft eingerührt, sowie das feingewiegte Gelb, der Schnee von 6 Eiweiß in die Masse leicht eingezogen und 35 Gramm gereinigte, trockene Weinbeeren darunter gemischt; die Masse kommt in eine gut mit Butter ausgestrichene, mit Zucker bestreute, runde Kuchenform mit hohem Rand, wird mit feingeschnittenen, geschälten Mandeln und grobgeklopftem, weißem Candiszucker bestreut und 45 Minuten langsam im heißen Rohr gebacken.

\*

**Damen-Schnitten.** 125 Gramm ungeschälte Mandeln werden durchsucht, mit einem Tuche fest abgerieben, dann fein gewiegt oder gestoßen. 125 Gramm Staubzucker, 125 Gramm süße Butter, 125 Gramm feines Mehl, 2 Eigelb und die gewiegtten Mandeln werden rasch zu einem Teig angemacht, 1 Centimeter dick die Teigmasse ausgerollt; der ausgerollte Teig wird dann gleichmäßig mit Eiweiß-Glasur oder Vanille-Glasur überstrichen, dann werden davon hübsche, schräge oder beliebig geformte Schnitten geschnitten, auf Backbleche gesetzt und bei guter Hitze lichtgelb gebacken. Zur Eiweiß-Glasur mit Vanille wird 140 Gramm feingesiebter Staubzucker mit Eiweiß so lange gerührt, bis die Masse schaumig ist; dann wird etwas Vanille-Mark oder Arac, Rum, Liqueur zc. darunter gemischt und das bestimmte Gebäck sogleich überzogen, worauf man das Glasierte im Rohr abtrocknen läßt.

\*

**Guter, mürber Teig für Kuchen und Bäckereien.** 250 Gramm gute Butter, 250 Gramm feiner Staubzucker, 500 Gramm Mehl, drei ganze Eier werden zu einer geschmeidigen Masse rasch ineinander gemacht, eine Messerspitze Ammonium, welches erst fein zerdrückt wurde,



wird gut darunter gearbeitet, der Teig  $1\frac{1}{2}$  Centimeter dick ausgerollt, beliebige Formen davon ausgestochen, auf leicht beschmierte Backbleche gesetzt, mit Eiweiß, Eigelb oder Glasur überstrichen, mit Zucker, Mandelstreifchen, Nonpareilles zc. die Bäckerei bestreut und bei guter Hitze strohgelb gebacken. Alle mürben Teighäckereien müssen noch warm mit Beihilfe eines dünnen, flachen Messers vom Backblech gelöst werden. Sollte das Gebäck aber aus irgend einem Grunde auf dem Backbleche erkaltet sein, so mache man das Blech rasch warm, wodurch man das Gebackene ohne Bruch leicht ablösen kann.

\*

**Gerollter Braten.** 10 Personen. Vorbereitungszeit  $3\frac{1}{2}$ —4 Stunden. Man nimmt das Rückenstück eines jungen Ochsen, etwa fünf Kilo, schneidet die Rippen heraus, klopft es mit Salz und etwas gestoßenem Pfeffer ein, rollt es fest zusammen und umschnürt es mit Bindfaden. Dann läßt man in einer passenden Bratpfanne 250 Gramm Butter zergehen oder schneidet  $\frac{1}{2}$  Kilo gut gewässertes Rinder-Nierenfett in Würfel, brät diese so lange, bis sie glasig aussehen, legt das Fleisch hinein, wendet es nach geraumer Zeit, bedeckt es oben mit einem Teil der Fettwürfel, gießt zwei Tassenköpfe voll kochender Bouillon aus Liebig's Fleischextrakt hinzu, legt einen Deckel auf und läßt den Braten so, bei mäßigem Feuer  $3\frac{1}{2}$  Stunden dämpfen, ihn zuweilen mit dem Fett begießend. Ist er genügend weich, so nimmt man ihn heraus, entfettet die Brühe, läßt sie mit saurem Rahm, in den man ein wenig Kartoffelmehl quirlte, sämig werden, tranchiert das Fleisch und reicht die Sauce besonders.

\*

**Wein aus schwarzen Johannisbeeren.** Man zerdrückt die völlig reifen schwarzen Johannisbeeren und läßt den Saft 2 bis 3 Tage an einem kühlen Orte stehen und etwas aufnehmen, bringt dann 1 Schoppen Saft, 1 Schoppen Wasser und  $\frac{1}{2}$  Pfund Zucker dazu, füllt das Ganze in ein Gefäß, dessen Oeffnung mit Leinwand zugebunden wird und stellt dasselbe 3 bis 4 Wochen in den Keller, um dort langsam die stürmische Gährung durchzumachen. Hierauf wird der Saft durch ein Fließpapier durchfiltriert und in Flaschen gefüllt, die gut verkorkt werden müssen. In einem kühlen Keller hält sich dieser Wein, ohne einen Bodensatz zu bilden, mehrere Jahre. Der etwas dickflüssige Wein wird beim Genuß für solche, denen er zu stark sein sollte, ähnlich wie der Himbeersaft, nur im mindern Grade, mit Wasser verdünnt und gibt ein äußerst angenehmes süßweiniges Getränk; der spezifische Geschmack der schwarzen Johannisbeeren verschwindet gänzlich. Auch durch sein Ansehen empfiehlt sich dieser Wein, da er ganz die Farbe und das Ansehen des Bordeaux hat.

\*



**Himbeer-saft** kocht man auf folgende Weise ein: Man kocht in einem kupfernen Kessel die vorher zerquetschten Himbeeren, ohne einen Wasserzusaß zu geben, bis sie reichlich Saft lassen, dann wird die Masse, ohne sie zu pressen, durch ein weitmaschiges Tuch filtriert. Man gießt hierbei noch soviel kochendes Wasser hinzu, als man Liter Himbeeren genommen hat, filtriert den Saft zum zweitenmal und gibt nun auf je 20 Liter Saft 2 Kilo Zucker. Hierauf wird der Saft in ein Faß gefüllt und der Gährung überlassen. Man muß das Faß nun immer sorgfältig spundvoll halten und die auftretende Obsthefe abschöpfen. Nachdem die erste stürmische Gährung vorüber ist, bringt man dasselbe in einen kühlen Keller, damit der Saft dort vollständig vergähren kann, was etwa 8—10 Wochen dauert; nun wird das Faß verspundet, aber stets von Zeit zu Zeit entweder mit Saft oder Zuckerwasser aufgefüllt. Nach einem Vierteljahr zieht man den Saft auf Flaschen ab. Diese muß man aber in einem kühlen Keller aufbewahren.

\*

**Gefüllte Kalbskeule.** Man läßt aus einer mittelgroßen Keule vom Schlächter alle Knochen lösen. Abfälle der Keule, frisches Kalb- und etwas Schweinefleisch wiegt man fein, vermischt es mit Eiern, Salz, feinen Kräutern, 50 Gramm gehackten Trüffeln und dem nötigen Reibbrod zu einer pikanten Farce, füllt sie in die Höhlung der Keule und näht die Deffnung gut zu. Dann spickt man die Keule, salzt sie und brät sie im Ofen in reichlicher Butter glänzend braun. Den Bratenfond entfettet man, kräftigt ihn mit  $\frac{1}{2}$  Theelöffel Liebig's Fleisch-Extrakt, verdickt ihn mit wenig Kartoffelmehl und verrührt ihn zuletzt mit 1 Tasse dicker saurer Sahne.

\*

**Gegen sonneverbraunte Haut.** Wenn die Sonnenstrahlen es gar zu gut meinen, so erzeugen sie nicht nur Sommersprossen, sondern auch die sogenannte sonneverbraunte Haut, die sich oft an der Stirn oder am Halse in einer bestimmten Linie abgrenzt. Gegen diese dunkle Hautfärbung empfehlen sich besonders abendliche Waschungen mit Ziegen- oder Buttermilch, das Bestreichen mit Goldcream, dem einige Tropfen Benzoetinktur zugesetzt sind, oder das Auftragen einer Salbe, die aus 20 Gramm Lanolin, 5 Gramm Glycerin, 3 Gramm Borax, ein Tropfen Rosenöl besteht. Auch das Befeuchten mit einer Mischung von 100 Gramm Rosenwasser, 5 Gramm Borax und 10 Gramm Benzoetinktur ist dabei von Nutzen. Als Hausmittel gebraucht man Folgendes: Man wiegt eine Handvoll Petersiliengrün mit dem Wiegemesser, gießt Regenwasser darüber, läßt dies 24 Stunden stehen, siebet die Petersilie durch und benutzt das Wasser des Morgens als Waschwasser.